

Pákén Enjil cha

Yuhannáay

kalamá

Yuhannáay Enjilay pajjár

É ketábay nebisók, Yuhanná, wat Yahudié at. Cha Issá Masihay moridiá pésar, Shamun Petrosay dóst o máhigiriay kára áiy sharikdár at (Luká 5:1–11; Markás 1:19–20). Yuhannáyá wati nám é ketábá nanebeshtag, bale watá “hamá morid ke Issáyá báz dóst ent” zántagi (Yuhanná 13:23; 19:26). Cha ketábay goddhi bahrá (Yuhanná 21:20–24) paddara bit ke Issá Masihay dósterén morid hamáiy jend ent.

Anchosh ke Yuhanná wata nebisit, é ketábay sajjahén sargwast áiy gón wati chammán distagatant, paméshká é habaráni bárawá wat sháhedia dant (Yuhanná 21:24). Wati Enjilay nebisagay mull o morádáni bárawá gwashit ke é sargwast o mójezah o ajabbatén nesháni, áiy paméshká nebeshtant “tán shomá báwar kanét ke Issá, Masih ent o Hodáay Chokk, tánke imán byárét o áiy námay sará namiránén zenday wáhond bebét” (Yuhanná 20:31).

Yuhannáay Enjilá, Pákshódókén Yahyáay awali morid, Issáy awali morid, Issáy tálim o mójezah, é jaháná Issáy goddhi haptag, áiy mark o cha mordagán jáh janagá rand, wati moridáni démá záher bayagay hál mán ant.

Gál ensán but

1¹ Bongéj,^a cha azal, Gál^b hastat. Gál gón Hodáyá gón at o Gál Hodáay jend at. ² Cha azalá, Gál gón Hodáyá at. ³ Sajjahén chiz cha Gálá jórh butant o cha é jórh butagénán, bé Gálá hech chizé jórh nabut. ⁴ Hasti o zend cha hamáiy pédá but o zend, mardománi nur o rozhn at. ⁵ Rozhn, tahárókiá drapshit^c o tahárókiá, rozhn hechbar zánt nakortag o prósh nadátag.^d

⁶ Yahyá námén mardé pédá but ke Hodáay ráh dátagén at. ⁷ Á átk ke sháhed bebit o pa hamá rozhná gwáhi bedant, tánke sajjahén mardom cha áiy gwáhiá imán byárant. ⁸ Á wat hamá rozhn naat, bale átk tán pa rozhná gwáhi bedant. ⁹ Hamá rástén rozhn, ke pa sajjahén mardomán rozhnáia kárit, nun mán jaháná áyagi at. ¹⁰ Á mán jaháná at o Hodáyá jahán cha hamáiy jórhéntagat, bale jaháná á pajjáh nayáwort. ¹¹ Á wati mahlukay nyámá^e átk o mahluká namannet. ¹² Bale hamá mardomán ke báwara kort o mannet, áiy é hakk o ehtiár dátant ke Hodáay chokk bebant, bezán hamá ke áiy námay sará imánesha áwort. ¹³ Á, na cha hóná pédá butant o na cha jesmáni wáhagán o na cha ensáni lóthán, cha Hodáyá pédá butant.

¹⁴ Gál ensán but o may nyámá jágahi kort. Má áiy shán o shawkat dist, shán o shawkaté ke Petay yakkén Chokkayg ent, hamá Chokk ke cha rahmat o rástia porr ent. ¹⁵ Yahyá pa áiy gwáhia dant, gwánka^f jant o gwashit: “Esh ent hamá kas ke áiy bárawá man gwashtag: Cha man o randa kayt, bale cha man master o démáter ent. Chiá ke cha man pésará butag.” ¹⁶ Má sajjahénán cha áiy pormehrén rahmatay sawgátá modám barkat geptag. ¹⁷ É rást ent ke Tawrát cha Mussáyá mará bakshag butag, bale rahmat o rásti, cha Issá Masihá pa má átk o sar but. ¹⁸ Kassá hechbar Hodá nadistag, bale hamá yakdánagén Chokk ke wat Hodá ent o Petay ambázá ent, hamáiy Hodá pajjáréntag.

Pákshódókén Yahyáay gwáhi

^{19–20} Wahdé Urshalimay shahray Yahudián wati lahtén dini péshwá o Láwiay kabilahay mardom Yahyáay kerrá rawán dát ke jost begerant: “Taw kay ay?” Áiy enkár nakort, tachk o pa rásti gwáhi dát o gwashti: “Man Masih naán.” ²¹ Áyán jost kort: “Taw Elyás ay?” Gwashti: “Na.” Gwashtesh:

^a1:1 Bongéj, bezán bendát, shoru.

^b1:1 Gál, bezán habar, kalamah, labz.

^c1:5 Drapshag, bezán shahm janag, rozhná bayag, jalashkag.

^d1:5 Bezán taháróki rozhná prósh dáta nakant.

^e1:11 Nyámá, bezán myáná, darnyámá, tahá, tóká.

^f1:15 Gwánk, bezán borzén tawár.

“Gorhá taw hamá wádah dátagén nabi ay?” Gwashti: “Na.” ²² Jostesh kort: “Acha, taw kay ay? Má báyad ent pa áyán passawé[§] bebarén gón ke mára rawánesh dátag. Wati bárawá ché gwashay?”

²³ Áiá cha Eshayá nabíay kawlá gwasht: “*Man hamá tawár án ke mán gyábáná gwánka jant o gwashit, Hodáwanday ráhá rást o tachk kanét.*”^h

²⁴ Cha é rawán dátagén kásédán lahtén Parisi atant. ²⁵ Jostesh kort: “Agan taw na Masih ay o na Elyás ay o na hamá nabi, gorhá pa ché pákshódia dayay?” ²⁶ Yahyáyá áyáni passawá gwasht: “Man gón ápá pákshódia dayán, bale kaséá shomay nyámá jáh jatagⁱ ke shomá áiá nazánét. ²⁷ Á cha man o randa kayt o man áiyay kawshbandáni bójagay láhek ham naán.” ²⁸ É kár Ordonay kawray á dastá, Bayt-Anyáyá but, hamá jágahá ke Yahyáyá mardom pákshódia dátant.^j

Hodáay Gwarándh

²⁹ É dega róchá, wahdé Yahyáyá Issá dist ke dém pa áiá pédák ent, gwashti: “Bechárét! Esh ent Hodáay hamá Gwarándh ke jáhánay gonáhán dura kant. ³⁰ Esh ent hamá kas ke áiyay bárawá man gwashtag: ‘Cha man o randa kayt bale cha man master o démáter ent, chiá ke cha man pésará butag.’ ³¹ Man wat pajjáah nayáwort, bale gón ápá mardománi pákshódi dayagá átkán tánke é dhawlá á pa Bani Esráilián zánag o paddar^k kanag bebit.”

³² Yahyáyá wati gwáhi é paymá demá bort: “Man Hodáay Ruh dist ke kapótéay dróshomá^l cha ásmáná ér átk o áiyay sará nesht. ³³ Man á nazánt, bale hamá kasá ke maná rawán dát tán gón ápá pákshódi bedayán, gwashtagati: ‘Wahdé taw dist Ruh kaséay sará ér byayt o benendit, bezán á hamá kas ent ke gón Hodáay Pákén Ruhá^m pákshódia dant.’ ³⁴ Man é chiz distag o gwáhia dayán ke á Hodáay Chokk ent.”

Issáay awali morid

³⁵ É dega róchá, Yahyá gón wati do moridá óshtátatag. ³⁶ Wahdé Yahyáyá Issá dist ke cha ódá gwazagá ent gwashti: “Esh ent Hodáay Gwarándh.” ³⁷ Á doén moridán é habar eshkot o Issáay randá rawán butant. ³⁸ Issáyá chakk tarént o har doéni distant ke áiyay randá áyagá ant. Josti kort: “Shomá ché lóthét?” Gwashtesh: “Rabbi!” Bezán: Oo ostád! “Tai jágah kojá ent?” ³⁹ Gwashti: “Byáét o bechárét!” Gorhá á doén shotant o distesh ke kojá neshtag o róchay pasht kaptagén bahrá hamáiy kerrá mantant. Bégáhay wahd at.ⁿ

⁴⁰ Yahyáay habaráni eshkonagá rand, cha é doénán ke Issáay randesh gept o shotant, yakké Shamun Petrosay brát, Andriás at. ⁴¹ Áiá pésará wati brát Shamun wadi kort o gwashti: “Má Masih dar gétk.” ⁴² Randá, áiá Shamun Issáay kerrá bort. Issáyá Shamun cháret o gwashti: “Taw Shamun, Yuhannáay chokk ay. Bale nun tai nám Kaypá bit.” Kaypáay máná Petros, bezán talár ent.

Pilipos o Natnáil

⁴³ É dega róchá, wahdé Issáyá wati delá gwasht ke Jalilay damagá berawt, Piliposi dar gétk o gwashti: “Mani randgiriá bekan.” ⁴⁴ Pilipos ham, Petros o Andriásay dhawlá, cha Bayt-Saydáay shahray mardomán at. ⁴⁵ Pilipos ham shot o Natnáili shóház kort o gwashti: “Má hamá kas distag o dar gétkag ke Mussáyá Tawrátay tahá áiyay mestág dátag o á dega nabíán ham áiyay bárawá gwashtag. Á Issá Náseri, Issopay chokk ent.” ⁴⁶ Natnáilá gón áiá gwasht: “Cha Náserahá ham sharrén chizé dar kapta kant?” Piliposá gwasht: “Byá o bechár!” ⁴⁷ Wahdé Issáyá Natnáil dist ke dém pa áiá pédák ent, gwashti: “É tachkén Bani Esráilié ke delá hech paymén mandr^o o repké mán nést.” ⁴⁸ Natnáilá jost kort: “Taw maná cha kojá zánay?” Issáyá áiyay passawá gwasht: “Cha á wahdá pésar ke Piliposá tará tawár kort, man tará hamá wahdá dist ke enjiray drachkay chérá atay.”

[§]1:22 Passaw, bezán jwáb.

^h1:23 Eshayá Nabíay Ketáb, bahr 40, band 3.

ⁱ1:26 Jáh janag, bezán cha wati jáhá anágatén pád áyag, Arabi o Pársiá “qiám, rastákhiz”.

^j1:28 É Yahyá at ke pákshódia dáti.

^k1:31 Paddar, bezán záher, áshkár.

^l1:32 Dróshom, bezán shekl.

^m1:33 Hodáay Pákén Ruh, bezán Ruholkodos.

ⁿ1:39 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “dahomi sáhat”, bezán bégáhay chárá. Yahudiáni róchay hesáb, sáhat sohbay shashá bongéja but.

^o1:47 Mandr, bezán repk, sázesh, pachali.

⁴⁹Natnáilá gwasht: “Oo ostád! Taw Hodáay Chokk ay, taw Esráilay bádsháh ay.” ⁵⁰Issáyá passaw dát: “Paméshká imánet áwort ke man gwasht: ‘Tará enjiray drachkay chérá distagon’. Cha é chizán masteréna genday.” ⁵¹Gorhá gón áia gwashti: “Shomárá rásténa gwashán, démterá ásmáná pacha gendét o Hodáay préshtag dém pa Ensánay Chokká,^p ke man án, jahl o borza káyant o rawant.”

Kánáay métagay sur o áros

2¹Saymi róchá, Jalilá, Káná námén métagéa, sur o árosé hastat o Issáyát mát ham hamódá at. ²Issá o áiy moridesh ham lóthetagtant. ³Wahdé sharáb halletant, Issáyát mátá gón áia gwasht: “Áyán dega sharáb nést.” ⁴Gwashti: “Oo bánok! Maná o tará gón eshiá che kár? Mani wahd angat narasetag.” ⁵Mátá gón kárendah o hezmatkárán gwasht: “Harché shomárá gwashit, hamá kárá bekanét.”

⁶Ódá ápay shash sengén kunzag^q ér at, ke har yakkéa sad tásay jágah^r hastat o Yahudiáni pákizagiay rasmán kármazá butant. ⁷Issáyá gón hezmatkárán gwasht: “Kunzagán cha ápa porr kanét.” Gorhá kunzagesh cha ápa sarréch kortant. ⁸Nun Issáyá gwasht: “Pa diwánay kamáshá kammoké bebarét.” Áyán anchosh kort. ⁹Diwánay kamáshá nazánt é áp ke sharáb butagatant cha kojá árag butagant, áia chashet o nósh kortant, bale hezmatkárán ke áp kasshetagatant zántesh. Nun diwánay kamáshá, sálónk tawár jat o ¹⁰gwashti: “Harkas mehmánán sharterén sharábá pésará dant, wahdé á malár o sargrána bant, randá adná o arzánteréná kárant. Bale taw sharterén nóki áwortag!”

¹¹É mójezah o ajabbatén nesháni ke Jalilay métag Kánáyá but, Issáy awali mójezah at. Áia gón hamé mójezahá wati mazani o shawkat paddar kort o moridán áiy sará imán áwort. ¹²Randá Issá gón wati mát, brát o moridán Kaparnáhumay shahrá shot o lahtén róchá hamódá mant.

Issá mazanén parasteshgáhá rawt

(Mattá 21:12–13; Markás 11:15–17; Luká 19:45–46)

¹³Yahudiáni Pesah bezán Sargwazay aid,^s nazzik at. Paméshká, Issá Urshalimá shot. ¹⁴Mazanén parasteshgáhay tahá disti ke mardom gók, pas o kapótay bahá kanagá goláesh ant o zarr badal kanókén sarráp ham neshtagant. ¹⁵Gorhá gón sád o chilleká, hayzaráné jorhénti o sajjahén bápári o pas o góki cha parasteshgáhá dar kortant o sarrápáni zarr o sekkahi ham rétkant o mizz o barónki chappig kortant. ¹⁶Gorhá gón kapót bahá kanókán gwashti: “Eshán cha edá dar kanét. Mani ásmáni Petay lógá bázaré makanét.” ¹⁷Nun morid yát o tránagá kaptant ke Hodáay Pákén Ketába gwasht: *Á lajj o mayár.^t ke maná pa Hodáay lógá hastent, maná jánsócha kant o báhénit.^u*

¹⁸Gorhá Yahudián gwasht: “Taw gón chónén neshánié paddara kanay ke tará é káráni ejázat hastent?” ¹⁹Issáyá gwasht: “É mazanén parasteshgáhá bepróshét o karójét, man say róchá padá chestia kanán.” ²⁰Yahudián gwasht: “É mazanén parasteshgáh, chel o shash sálá jórth kanag butag, taw chón áia say róchá chesta kanay?” ²¹Bale á parasteshgáh ke Issá áiy bárawá gapp kanagá at, áiy jenday jesm o ján at. ²²Cha Issáy merag o jáh janagá rand, morid yát o tránagá kaptant ke áia wat é habar gwashtagat, paméshká Hodáay Pákén Ketáb o Issáy habaráni sará imánesh áwort.

²³Á róchán, Issá pa Sargwazay aidá Urshalimá at. Bázén mardoméa ke Issáy ajabbatén nesháni distant, áiy námay sará báwaresh kort. ²⁴Bale Issáyá watá áyáni démá záher o paddar nakort, chiá ke áia sajjahén mardom sharriay sará zántant. ²⁵Pa ensánay zánag o pajjáth áragá, áia hechkaséay gwáhiay zalurat naat, chiá ke á, mardománi delay har hálá sahig at.

^p1:51 Dániál nabíá é pernám pa yak hastiéa kár bastag ke á cha ásmáná kayt. Issá Masihá é pernám pa wat zortag tán mardom bezánant ke á cha ásmáná átkag o hamá wádah dátágen Masih ent.

^q2:6 É kunzag kombpaymén mazanén kunzag atant.

^r2:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “do tán say metretes”, bezán 75 tán 115 litar.

^s2:13 Eshíá Sargwazay aid paméshká gwashant ke, cha Mesriáni chérdastiá Yahudiáni ázátiay wahdá, markay préshtag cha Yahudi chokkáni kosagá sara gwast.

^t2:17 Lajj o mayár, bezán nang o námus, gayrat.

^u2:17 Báhénag, bezán gár dayag, cha dast dayag.

^v2:17 Zabur 69:9.

Issá o Nikudimus

3¹ Nikudimus námén Parisié, ke cha Yahudiáni sarók o diwánay báskán^w yakké at, ² shapéá Issáay kerrá átk o gón áia gwashti: “Oo ostád! Má zánén taw ostádé ay ke cha Hodáay némagá átkagay, chiá ke tán Hodá gón kaséá gón mabit, á é dhawlén ajabbatén nesháni pésh dáshita nakant ke taw pésh dáragá ay.” ³ Issáyá áia passawá gwasht: “Tará rásténa gwashán, tán kasé padá nóksar^x pédá mabit, Hodáay bádsháhiá dista nakant.” ⁴ Nikudimusá gwasht: “Chón buta kant ke piréné padá cha máta pédá bebit? Buta kant ke á padá máy lápá berawt o pédá bebit?” ⁵ Issáyá passaw dát: “Tará rásténa gwashán, tán kasé cha áp o Ruhá pédá mabit, Hodáay bádsháhiá pád ér korta nakant. ⁶ Á chiz ke cha jsmá pédá bit, jsm ent o á chiz ke cha Ruhá bit, ruh ent. ⁷ Hayrán mabay ke tará gwashán shomá sajjahén báyard ent nóksará pédá bebét.

⁸ “Gwát har jáh ke belóthit, kasshit. Taw áia tawará eshkonay, bale nazánay cha kojá kayt o kojá rawt. Á kas ke cha Ruhá pédá bit, á ham anchosh ent.” ⁹ Nikudimusá gwasht: “É chón buta kant?” ¹⁰ Issáyá gwasht: “Taw wat Esráiliáni ostádé ay, é chizá nazánay? ¹¹ Báwar kan, má hamá chizáni habará kanén ke áyáni bárawá zánén o hamá chiz ke distagant, áyáni sháhediá dayén. Bale shomá may sháhediá namannét. ¹² Wahdé zemini chizáni bárawá habara kanán báwara nakanét, agan ásmáni chizáni bárawá habar bekanán gorhá che paymá báwara kanét? ¹³ Hechkas ásmáná borzád nashotag, abéd cha^y hamá kasá ke cha ásmáná ér átk, bezán man ke Ensánay Chokk án. ¹⁴ Hamá dhawlá ke Mussáyá, gyábáná á már dáray sará dratk,^z Ensánay Chokk ham báyard ent chest kanag bebit, ¹⁵ tán harkas ke pa áia imána kárit, namiránén zenday wáhond bebit.” ¹⁶ Chiá ke Hodáyá jahánay mardom haminchok dóst atant ke wati yakk o yakdánagén Chokki ham nadr kort tán harkas ke áia sará báwar bekant gár o zyán mabit o tán abad zendag bemánit. ¹⁷ Hodáyá wati Chokk pa mardománi ér janag o mayárig kanagá jaháná rawán nadát. Rawáni dát ke áyán neját bedant o berakkénit.^a ¹⁸ Harkas ke áia sará báwar bekant mayáriga nabit, bale harkas ke báwar makant, hamé annun mayárig ent, chiá ke Hodáay yakdánagén Chokkay námay sará báwari nakortag. ¹⁹ Hodáay dádrasi hamesh ent: Rozhn o nur jaháná átk, bale rozhnay badalá, mardomán tahároki dóst at, parchá ke áyáni kár sell atant. ²⁰ Chiá ke á mardom ke sellén káráni ráh o keshká zurit cha rozhnáia bézara bit o watá cha rozhná dura dárit, tánke áia badén kerd páshk o paddar mabant. ²¹ Bale á ke rástia gechéna kant o zurit dém pa rozhnáia kayt, tán pakká bebit ke áia kár Hodái butagant.

Issá o Yahyá

²² Randá, Issá gón wati moridán Yahudiahay métag o kallagán shot o gón áyán hamódá mant o pákshódia dáti. ²³ Yahyá ham Sálemay nazziká, Aynuná, mardománi pákshódia goláesh at. Á chágerdá áp báz at o mardom pa pákshódia átkant. ²⁴ Chiá ke Yahyá angat jélé bandi nabutagat. ²⁵ Pákizagiay sará, Yahyáay morid o yak Yahudiéay nyámá kassh o chillé but. ²⁶ Gorhá á, Yahyáay kerrá átkant o gwashtesh: “Oo ostád! Hamá mard ke Ordonay kawray á dastá gón taw gón at o taw áia bárawá gwáhi dát, á edá pákshódi dayagá ent o sajjahén mardom hamáiaay kerrá rawagá ant.” ²⁷ Yahyáyá áyáni passawá gwasht: “Cha Hodáay dátagéná abéd, mardom dega chizé kattheta^b nakant. ²⁸ Shomá wat sháhed ét gwashton ke ‘Man Masih naán, bale cha áia pésar rawán dayag butagán.’ ²⁹ Bánóray hodábond,^c sálónk ent. Sálónkay dóst ke óstáttag o áia tawará eshkont, gal o shádána bit. Hamé dhawlá, mani shádehi annun pa kamál rasetag o sarréech butag. ³⁰ Á báyard ent démá berawt o man pad bekenzán.”

Á ke cha ásmáná kayt

³¹ Á kas ke cha borzáda kayt, cha sajjahénán master ent o á ke cha é hákién donyáyá ent zemini mardomé o donyái chizáni bárawá habara kant. Bale á ke cha ásmáná kayt cha sajjahénán master

^w3:1 Báska, bezán ozw, membar.

^x3:3 Yá: cha borzá, cha ásmáná.

^y3:13 Abéd cha, bezán gayr cha.

^z3:14 É kessah Tawrátay tahá átkag.

^a3:17 Rakkénag, bezán neját dayag, bacchénaag.

^b3:27 Katthag, bezán nap o sudd kanag, dastá árag.

^c3:29 Hodábond, bezán wájah, wáhond, málek, sáheb.

esh ent, Issáyá nagwashtagat ke á namerit, tahná gwashtagati: “Agan mani razá é bebit ke tán mani áyagay wahdá á bemánit, tai che kéré harába bit?” ²⁴ É hamá morid ent ke é chizi nebeshtagant o pa áyáni rásti o pakká bayagá gwáhia dant. Má zánén ke áia sháhedi rást ent.

Goddhi habar

²⁵ Albat, Issáyá dega bázén kár kortagat. Agan á sajjahén nebisag buténant, mani hayalá sajjahén donyáyá pa á ketábán jágah néstat.

Tumáyá gwashti: “Wati lankoká edá byár, mani dastán bechár, wati dastá mani pahlugay sará ér kan o cha ed o rand béimán mabay, imándár bay.”²⁸ Tumáyá gwasht: “Oo mani Hodáwand, oo mani Hodá!”²⁹ Issáyá gwasht: “Taw paméshká imán áwort ke maná distet. Bale bahtáwar hamá ant ke maná nagendant o imána kárant.”

É Ketábay nebisagay maksad

³⁰ Issáyá wati moridáni déma, dega bázén mójegah o ajabbatén nesháni pésh dáshtag ke é Ketábá nebisag nabutagant. ³¹ Bale haminchok nebisag butag tán shomá báwar kanét ke Issá, Masih ent o Hodáay Chokk, tánke imán byárét o áiy námay sará namiránén zenday wáhond bebét.

Issá pa hapt moridá paddara bit

21¹ Chizé wahdá rand, Teberiahay mazangwarmay kerr o gwarán, padá Issáyá watá pa moridán paddar kort. Áiy záher bayag é dhawlá at ke ² Shamun Petros o hamá Tumá ke “Járhó” náméntagatesh o Natnáil ke cha Jalilay métag Kánáyá at, gón Zebdiay do chokk o dega do moridá hamódá atant. ³ Shamun Petrosá gón áyán gwasht: “Man máhigiriá rawán.” Áyán gwasht: “Má ham káén gón.” Gorrhá ráh geptant o bójjigá neshtant, bale á shapá chizé nageptesh. ⁴ Sabáh ke but, Issá tayábá^c óshátatagat, bale moridán pajjáh nayáwort. ⁵ Issáyá gón áyán gwasht: “Oo chokkán! Shomárá máhigé chizé gón ent?” Áyán passaw dát: “Na.” ⁶ Gwashti: “Dámá bójjigay rástén némagá dawr dayét, ódá máhig gepta kanét.” Áyán anchosh kort o haminkadar máhigesh gept ke dámesh dém pa bójjigá kasshet nakort. ⁷ Gorrhá hamá moridá ke Issáyá báz dóst at, gón Petrosá gwasht: “É Hodáwand ent!” Shamun Petros jándar at, wahdé é habari eshkot, wati pocchi gwará kortant o ápa koppi kort. ⁸ Á dega morid mán bójjigá, hoshkiay némagá átkant o porrén dámesh kasshakán kort, chiá ke cha tayábá sad gámá^d durter naatant.

⁹ Wahdé hoshkiá sar butant, rókén jal o eshkaráni sará, máhig o kammoké náresh dist. ¹⁰ Issáyá gón áyán gwasht: “Cha hamé máhigén kammoké byárét ke annun shomá geptagant.” ¹¹ Shamun Petros bójjigá shot, dámé ke cha yaksad o panjáh o say mazanén máhigá porr at dém pa hoshkiá kassheti, máhigán dám ham nadertagat. ¹² Issáyá gwasht: “Byáét warag bwarét!” Cha moridán yakkéá ham tahm o joryat nakort cha Issáyá jost begipt: “Taw kay ay?” Áyán zánt ke é Hodáwand ent. ¹³ Gorrhá Issá déma átk, náni zort o áyáná dáti, hamé dhawlá máhigi ham bahr kortant. ¹⁴ Cha wati zendag bayag o jáh janagá rand, é saymi báríg at ke Issá pa moridán záher but.

Issá o Petros

¹⁵ Ragbandá^e rand, Issáyá gón Shamun Petrosá gwasht: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Tai mehr pa man cha eshán géshter ent?” Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Taw zánay ke tará dósta dárán.” Issáyá gwasht: “Acha, mani gwarágán bechárén.” ¹⁶ Domi randá gwashti: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Bárén, maná dósta dáray?” Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Taw zánay ke maná dóst ay.” Issáyá gwasht: “Gorrhá mani pasáni delgóshá bedár.” ¹⁷ Saymi bará gwashti: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Bárén, maná dósta dáray?” Paméshká ke saymi bará josti kort: “Maná dósta dáray?” Petros molur o delranj but o gwashti: “Oo mani Hodáwand! Taw wat har chizá zántkárter ay, taw zánay ke maná dóst ay.” Issáyá gwasht: “Mani pasán bechárén.” ¹⁸ Tará rásténa gwashán, wahdé warná atay, srén bastagat o har jáh ke lóthetet, shotay. Bale wahdé pira bay, dastán drája kanay o degaré tai sréná bandit o tará anchén jáhé bárt ke nalóthay.” ¹⁹ Gón é habarán, Issáyá pa hamá marká eshárah kort ke randá Petros gón áiyá Hodáay námá shán o shawkat dayagi at. Gorrhá gwashti: “Mani randgiriá bekan.”

²⁰ Petrosá chapp o chágérd cháret o disti hamá morid ke Issáyá báz dóst ent cha poshtá pédák ent, hamá ke shám waragay wahdá, Issáay nazziká kenzetagat o cha áiyá josti kortagat: “Oo Hodáwand! Á kay ent ke tará dróhit o dozhmenáni dastá dant?” ²¹ Wahdé Petrosay chamm pa á moridá kapt, cha Issáyá josti kort: “Oo Hodáwand! Áiyá ásar o ákebat ché bit?” ²² Issáyá gwasht: “Agan mani razá é bebit ke tán mani áyagay wahdá á bemánit, tai che káré harába bit? Taw mani randgiriá bekan.” ²³ Gorrhá moridáni nyámá^f é habar tálán but ke balkén á morid hechbara namerit. Bale gapp

^c21:4 Tayáb, bezán daryáay kerr, sáhel.

^d21:8 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “dosad dast”. Yak dast ném mitar ent.

^e21:15 Ragband, bezán náshtá, arazband.

^f21:23 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “brátáni nyámá”.

ent. ³² Har chizé ke distag o eshkotagi, pa áyán gwáhia dant, bale hechkas áiy gwáhiá namannit. ³³ Harkasá ke áiy gwáhi mannetag, Hodáay rástiy gwáhií dátatag.

³⁴ Á kas ke cha Hodáay némagá rawán dayag butag, Hodáay habarána kant, chiá ke Hodá wati Ruhá pa áiyá békesása^d bakshit. ³⁵ Petá Chokk dóst ent o sajjahén chizi hamáiy dastá dátatagant. ³⁶ Á kas ke Chokkay sará imán byárit namiránén zenday wáhonda bit, bale á kas ke Chokkay habarán mamannit, zenday wáhonda nabit o Hodáay naráziay tahá gereptára bit.

Issá o Sámeri janén

4¹ Issáyá zánt Parisián eshkotag ke áiyá cha Yahyáyá géshterén moridé wadi kortag o áyán pákshódia dant. ^{2–3} Gorrhá cha Yahudiahá dém pa Jalilá per tarret. Chónáhá, Issáyá wat mardom pákshódia nadátant, é kár moridána kort. ⁴ Bale zalurat at ke cha Sámerahay damagá begwazit. ⁵ Ódá, yak shahré^e raset ke námi Suhár at o hamá dhagáray nazziká at ke Ákubá wati chokk Issopará dátatag. ⁶ Ákubay chát hamódá at. Issáyá cha sapará dam bortagat o hamé chátay Kerrá nesht. Némróchay wahd^f at.

⁷ Sámeri janéné ápay kasshagá átk, Issáyá gón áiyá gwasht: “Kammé áp maná beday.” ⁸ Áiyá morid, pa warákay gerag o áragá shahrá shotagatant. ⁹ Sámeri janéné gwasht: “Taw ke yak Yahudíé ay, chón cha man ápa lóthay?” Janéné paméshká chosh gwasht, ke Yahudí gón Sámerián raw o á nakanant. ¹⁰ Issáyá áiy passawá gwasht: “Agan taw bezántén Hodáay bakshesh chi ent o é kay ent ke cha taw ápa lóthit, gorrhá allamá taw gón áiyá dazbandi kortagat ke tará zendáp bedant.” ¹¹ Janéné dátatag: “Oo wájah! Tará pa ápay kasshagá dhól nést o é chát sakk johl ent, cha kojá zendápa káray? ¹² Taw cha may pirok Ákubá master ay, ke é chátí mará dátatag o áiyá jend, chokk, ramag o górrómá⁸ cha é chátá áp wártag?” ¹³ Issáyá passaw tarrént: “Harkas ke é ápa bwárt padá tonniga bit, ¹⁴ bale harkas ke mani bakshetagéⁿ ápa bwárt, hechbar tonniga nabit. Chiá ke hamá ápa ke mana dayán agan kasé bwárt, cha áiyá daruná zendápay chammagé bojít o jáha jant ke abadi ent.” ¹⁵ Janéné gwasht: “Oo wájah! Hamá ápa maná beday tán dega baré tonnig mabán o pa ápay kasshagá edá mayáyán.”

¹⁶ Issáyá gwasht: “Beraw wati lógwájahá tawár kan o padá hamedá byá.” ¹⁷ Janéné áiyá passawá gwasht: “Maná mard nést.” Issáyá gwasht: “Rásta gwashay ke tará mard nést, ¹⁸ chiá ke tará panch mard butag o é mard ke annun gón taw zendagia kant, tai mard naent. Taw rást gwasht.” ¹⁹ Janéné darráéⁿ: “Oo wájah! Mani zánagá, taw yak nabíé ay. ²⁰ May pet o pirokán hamé kóhay sará parastesh kortag, bale shomá Yahudia gwashét, býay ent Hodá Urshalimá parastesh kanag bebit.” ²¹ Issáyá gwasht: “Oo janén! Báwar kan, yak wahdé kayt ke Hodáén Petá na é kóhay sará parastesha kanant o na ham Urshalimá. ²² Shomá Sámeri hamáiyá parastesha kanét ke áiyá nazánét. Bale má hamáiyá parastesha kanén ke áiyá zánén. Chiá ke neját o rastgári cha Yahudíáni némagá kayt. ²³ Yak wahdé kayt o á wahd annun bongéj butag ke rást o barhakkén parastesh kanók Petá gón Ruh o pa rásti parastesha kanant. Chiá ke Pet hamé dhawlén parastesh kanókáni lóthók ent. ²⁴ Hodá Ruh ent o harkas ke áiyá parastesha kant gón Ruh o pa rásti parastesh bekan.” ²⁵ Janéné gwasht: “Mana zánán ke Masiha kayt o har wahdé ke á kayt, sajjahén chizán mará gwashit.” ²⁶ Issáyá gwasht: “Man ke gón taw habar kanagá án, hamá án.”

²⁷ Hamé wahdá Issáay morid padá átkant. Wahdé distesh ke Issá gón janénéá habar kanagá ent, hayrán butant. Bale hechkasá jost nakort ke: “Chiá gón eshiá habar kanagá ay?” yá: “Cha eshiá ché lóthay?” ²⁸ Nun janéné wati kunzag zeminá ér kort, shahrá shot o gón mardomán gwashti: ²⁹ “Byáét mardéá begendét, man tán é wahdi harché kortag, áiyá maná gwashtant. Bárén, Masihi naent?” ³⁰ Gorrhá mardom cha shahrá dar kapt o Issáay némagá ráh geptant. ³¹ É nyámá moridán gón Issáyá dazbandi kort o gwashtesh: “Oo ostád! Chizé bwar.” ³² Bale áiyá gwasht: “Maná waráké hast ke shomá áiyá bárawá nazánét.” ³³ Nun morid watmánwat habará atant ke: “Bárén, kaséa pa áiyá waráké áwortag?” ³⁴ Issáyá gón áyán gwasht: “Mani warák hamesh ent ke wati rah dayókay wáhagá barjáh bekanán o áiyá kárán sarjam bekanán. ³⁵ Shomá nagwashét ke pa rón o móshay mósomá angat chár máh pash kaptag? Sharr delgósh kanét, shomárá gwashán, kesharán bechárét o begendét ke annun pa róna rasetag o tayár ant. ³⁶ Ronók wati mozzá gipt o bar o samará pa

^d3:34 Békesás, bezán sakk báz, béandázah, béhesáb.

^e4:5 Bezán Ákubá wati dhagár pa Issopá dátatag.

^f4:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “shashomi sáhat.”

⁸4:12 Górróm, bezán gókáni romb.

namiránén zendá moccha kant, tán keshók o ronók hór gal o shádán bebant. ³⁷ Edá é habar rást ent ke 'yakké keshit o degaré ronit.' ³⁸ Man shomára rawán dát tán hamá bar o samaráni wáhond bebét ke shomá pa áyán hech zahmaté ham nakasshetag. Degarán zahmat kasshetag o shomá cha áyáni kára nap o sutta gerét.”

³⁹ Á shahray bázén Sámeri mardomán paméshká Issáay sará imán áwort ke á janéná gwáhi dátat o gwashtagat: “Har chizé ke tán é wahdi man kortag áia maná gwashtant.” ⁴⁰ Gorhá Sámeri Issáay Kerrá átkant o dazbandiesh kort ke áyáni Kerrá Bemánit. Issá tán do róchá gón hamáyán neshit o ⁴¹ bázénéá áiy habaráni sará imán áwort. ⁴² Gón á janéná gwashtesh: “Nun éwak o tahná tai habaráni sará báwarmand naén, má áiy jenday habar ham eshкотagant o deljam én ke á pa rásti jahánay rakkénok ent.”

Bádsháhay kárdaray chokkay drahbakshi^h

⁴³ Do róchá rand, Issá cha ódá dar kapt o Jalilá shot. ⁴⁴ Issáyá wat gwashtagat ke: “Hech nabiéá wati shahr o hankéná ezzat nést.” ⁴⁵ Bale wahdé Jalilá raset, mardomán pa delsetki wasshátk kort, chiá ke aiday róchán á Urshalimá atant o ódá áiy kortagén káresh distagatant.

⁴⁶ Issá padá Jalilay métag Kánáyá shot, hamódá ke ápi sharáb kortagatant. Bádsháhay kárdaré hastat ke chokki, Kaparnáhumay shahrá nádráh at. ⁴⁷ Wahdé á sahig but ke Issá cha Yahudiahá Jalilá átkag, áiy Kerrá átk o dazbandi korti ke Kaparnáhumá byayt o áiy nádráhén bachaká berakkénit ke markig ent. ⁴⁸ Issáyá gón áia gwasht: “Shomá tán mójezah o ajabbatén nesháni magendé hech paymá imána nayáret.” ⁴⁹ Á mardá gwasht: “Oo wájah! Bachakay meragá pésar byá.” ⁵⁰ Issáyá gwasht: “Beraw tai chokk dráha bit.” Á mardá Issáay habar báwar kort o wati lógá shot.

⁵¹ Angat lógá narasetagat ke nawkarán ráhay nyámá dist o hálesh dát: “Tai chokk dráh butag.” ⁵² Áia jost gept: “Che wahd o damáná gehter butag?” Áyán gwasht: “Zi némróchá kammé rand,ⁱ tapá yalah dátat.” ⁵³ Petá zánt ke é wahd, hamá wahd at ke Issáyá gwashtagat: “Tai chokk dráha bit.” Gorhá áia wat gón lógay sajjahén mardomán Issáay sará imán áwort. ⁵⁴ Cha Yahudiahá, Jalilá ke átk, é Issáay domi ajabbatén nesháni at.

Nájórhén mardéay drahbakshi

⁵ ¹ Kammé randterá, Issá pa Yahudiáni yak aidéá, Urshalimá shot. ² Urshalimá, yak darwázagéay nazziká, ke áia pasay darwázaga gwashant, taláwagé^l hastent ke cha panch gombodá jórh butag o Árámi zobáná áia Bayt-Hasdá gwashant. ³ Ódá bázén lang, mond^h, kór o nádráhé waptagat.^k

⁵ É mardománi nyámá yak mardé hastat, si o shash sál at ke nájórh at. ⁶ Wahdé Issáyá á mard waptagén hálatá dist o zánti ke cha dérigén wahdéá nádráh ent, gwashti: “Taw lóhay wassh o dráh bebay?” ⁷ Á nádráhá gwasht: “Oo wájah! Wahdé ápa rombit o rawána bit, kasé nést ke maná taláwagá dawr bedant. Tán man watá berasénán, degaré zutter koppa kant.” ⁸ Issáyá gwasht: “Pád á, wati nepádán bezur o beraw.” ⁹ Á mard dráh but, wati nepád o gandali zortant o ráh kapt.

Á róch Shabbatay róch^l at. ¹⁰ Paméshká Yahudi gón á dráh butagén mardá gwashagá laggetant: “Maróchi Shabbatay róch ent, tará wati gandaláni zurag o rawagay hakk nést.” ¹¹ Passawi dát: “Á mardá ke maná dráh kort gwashti: ‘Pád á, wati gandalán bezur o beraw.’” ¹² Cha áia jostesh kort: “Kayá tará gwashtag: ‘Wati gandalán bezur o beraw?’” ¹³ Bale dráh butagén mardá nazánt á kay at. Chiá ke Issá mardománi mocchiay tahá chér o andém butagat.

¹⁴ Randá, Issáyá á mard mazanén parasteshgáhá dist o gwashti: “Nun ke dráh butagay, gonáh makan. Chosh mabit ke ganterén baláhé tai sará bekapit.” ¹⁵ Á mard shot o gón Yahudián gwashti: “Á ke maná rakkénti, Issá at.” ¹⁶ Yahudián Issá ázára rasént, chiá ke áia é dhawlén kár, Shabbatay róchá kortant. ¹⁷ Bale Issáyá gón áyán gwasht: “Mani Pet angat kár kanagá ent, man ham kára

jón bort. ³⁹ Nikudimus, hamá ke awali randá yak shapé Issáay gendagá shotagat, átk o gón wat lahtén hór o hawárén morr o aud o karzarwáhi áwort, ke si kilóay kesásá^b atant. ⁴⁰ Nun áyán Issáay jón zort o Yahudiáni kabr o kaponay dód o rabédagáni redá, gón washbóén dáraún godéá patát. ⁴¹ Hamá salibay nazziká yak bágé at ke ódá nókén kabré hastat o angat kasé áiy tahá kabr nabutagat. ⁴² Yahudiáni tayáriay róch at o kabr ham hamá nazziká at, paméshká Issáay jónesh hamódá kabr kort.

Háligén kabr

(Mattá 28:1–10; Markás 16:1–8; Luká 24:1–12)

²⁰ ¹ Haptagay awali róchá, bezán Yakshambhay sabáhá máhallah ke angat tahár at, Maryam Majdaliah kabray sará shot o disti hamá dhók ke kabray dapá at, cha kabrá dur kanag butag. ² Á pa maydán, Shamun Petros o Issáay hamá moriday Kerrá átk ke Issáyá báz dóst at. Gwashti: “Wájahesh cha kabrá bortag, bale nazánén kojá éresh kortag.” ³ Gorhá Petros o á dega morid ráh geptant o dém pa kabrá shotant. ⁴ Har doénán maydán kort, bale á dega morid cha Petrosá gwast o cha áia pésar kabray sará raset. ⁵ Sari jahl kort o kabray tahá cháreti. Patátagén godi distant, bale wat kabray tahá nashot. ⁶ Randá Shamun Petros raset o kabray tahá shot. Áia ham dist ke kapon hamódá ent. ⁷ Á dazmál ke Issáay sará bastagat kaponay Kerrá naat, pétkagat o kammé durter yak Kerréá ér at. ⁸ Randá, á morid ke pésará kabray sará rasetagat kabray tahá shot, disti o imáni áwort. ⁹ Chiá ke áyán, tán á wahdi Pákén Ketábay habar sarkech nawártagat ke Issá báyard ent cha mordagáni nyámá jáh bejant. ¹⁰ Gorhá á doén morid, wati lógán per tarretant.

Issá pa Maryam Majdaliahá paddara bit

(Markás 16:9–11)

¹¹ Maryam cha kabrá dhann óshtátatag o gréti. Hamá dhawlá ke gréwagá at, sari jahl kort o kabray tóká cháreti. ¹² Hamódá ke Issáay jón ér butagat, do espétpóshén préshtagi dist, yakké sarunán neshtagat o á dega pádunán. ¹³ Áyán gwasht: “Oo janén! Taw pa ché gréwagá ay?” Passawi dát: “Mani wájahesh bortag o nazánán kojá éresh kortag.” ¹⁴ Wahdé é gwashti, chakki tarrént o Issái dist hamódá óshtátatag, bale pajjáhi nayáwort. ¹⁵ Issáyá gón áia gwasht: “Oo bánok! Chiá gréwagá ay? Kai padá garday?” Maryamá hayál kort balkén bágpán ent. Gwashti: “Oo wájah! Agan taw bortag, maná begwash kojáét eshtag ke man áia bebarán.” ¹⁶ Issáyá passaw dát: “Oo Maryam!” Maryamá chakk tarrént o Árámi zobáná gwashti: “Rabbuni!” (Bezán: Oo mani ostád.) ¹⁷ Issáyá gwasht: “Maná dast majan, chiá ke angat Petay Kerrá borzád nashotagán, bale mani brátáni Kerrá beraw o áyán begwash ke annun dém pa wati Petá o shomay Petá, wati Hodáyá o shomay Hodáyá borzáda rawán.” ¹⁸ Maryam Majdaliah moridáni Kerrá shot o mestági dát: “Mani Hodáwand dist.” Gorhá Issáay kolawi pa áyán bort o sar kort.

Issá pa moridán paddara bit

(Luká 24:36–43)

¹⁹ Hamá Yakshambhay shapá, wahdé morid cha Yahudiáni torsá lógéay tahá mocch atant ke darwázagi kobl atant, Issá átk, áyáni nyámá óshtát o gwashti: “Shomará sohl o émeni sar bát.” ²⁰ É habaray gwashagá rand, wati dast o pahlugi áyáná pésh dáshtant. Wahdé moridán Hodáwand dist, báz gal o shádán butant. ²¹ Issáyá padá gwasht: “Shomará sohl o émeni sar bát. Hamá dhawlá ke Petá maná ráh dátat, man shomára rawána kanán.” ²² Cha é habará rand, Issáyá morid dam jatant o gwashti: “Hodáay Pákén Ruhá begerét o wati delá jágah bedayét!” ²³ Agan kaséay gonáhán bebakshét, bakshaga bant, áyán ke nabakshét, bakshaga nabant.”

Issá o Tumá

²⁴ Cha dwázdahén moridán yakké, Tumá ke áesh “Járhó” náméntagat, Issáay áyagay wahdá gón áyán gón naat. ²⁵ Paméshká wahdé á dega morid gwashagá atant: “Má Hodáwand distag,” áia gwasht: “Mani tán áiy dastán, méháni thappá magendán, tánke wati lankoká, méháni thappá o dastá áiy pahlugá ér makanán, báwara nakanán.”

²⁶ Hasht róchá rand, wahdé morid padá yakjáh butant, Tumá ham gón at. Lógay dap band at, bale angat ham Issá gwast o áyáni nyámá óshtát o gwashti: “Shomará sohl o émeni sar bát.” ²⁷ Nun gón

^h4:42 Drahbakshi, bezán dráhi o salámatiai bakshag, Arabi o Pársiá “shafá”.

ⁱ4:52 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “haptomi sáhat”.

^j5:2 Taláwag, bezán hawz.

^k5:3 Lahtén nókén daznesbshá gésh kanag butag: Ódá bázén lang o mond^h o kórén nádráh waptagatant o ápay rawáni o rombagay entezár o wadará atant. Chiá ke baré baré, Hodáwanday préshtagé é taláwagá átk, ápia rombént o rawána kort. Á wahdi, awali har nádráhé gón har paymén nájórhie ke watá mán ápa dawra dát, dráha but.

^l5:9 Shabbatay róch hamá Shambéh ent, bezán Yahudiáni kár nakanagay róch.

^b19:39 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “sad litrá”, bezán kesás sésad gerám.

Issá o salib

(Mattá 27:32–37; Markás 15:21–26; Luká 23:32–38)

¹⁷ Issáyá salibay konth baddhá at o “Kámpól” námén jágahéá bortesh, ke Árámi zobáná “Joljotá” gwashaga bit. ¹⁸ Hamódá áesh zort o salibay sará dratk. Gón áiá dega do mardomesh ham salib kasshet, yakké rástén o domi chappén némagá. Issá, á doénáni nyámá at. ¹⁹ Pilátusay hokmá, mayárnámagé nebeshtesh ke salibay sará dranjug bebit o á nebeshtag é dhawlá at: “Issá Náseri - Yahudiáni bádsháh”. ²⁰ Cha Yahudián bázénéá é mayárnámag wánt, chiá ke Issáy salib kasshagay jágah cha shahrá dur naat o pa Ebráni, Látini o Yunáni zobánán nebisag butagat. ²¹ Paméshká, Yahudiáni mazanén dini péshwáyán gón Pilátusá gwasht: “‘Yahudiáni bádsháh’ manebis, benebis ke é mardá gwashtag ‘man Yahudiáni bádsháh án.’” ²² Pilátusá gwasht: “Harché ke man nebeshtag, nebeshtagon.”

²³ Cha salib kasshagá rand, pawjián Issáy pocch zortant, chár bahrá bahr kortant o har yakkéá yak bahré zort. Bale Issáy yak dazgwápén jámagé mant, ke áiá hech cháké néstat, sarjam o yakgwáp at. ²⁴ Gorhá áyán gón wat gwasht: “Byáét eshiá naderrén, eshiay sará pála^w janén, bechárén báren kay katthit?” Hamá dáb ke Hodáay Pákén Ketába gwashit, hamá dhawlá but:

*“Mani pocchesh wati
nyámá bahr kortant o
jámagay sará
pól jatesh.”^x*

Pawjián ham hamé kár kort.

²⁵ Salibay nazziká Issáy mát, gón wati gohár, Kliupásay jan Maryam o Maryam Majdaliahá óshátatagat. ²⁶ Wahdé Issáyá wati mát dist ke hamá dóstén moriday Kerrá óshátatag, gón mátá gwashti: “Oo bánok! É tai chokk ent.” ²⁷ Randá gón wati moridá gwashti: “É tai mát ent.” Á moridá, cha hamá sáhatá rand Maryam wati lógá bort.

Issá sáha dant

(Mattá 27:45–50; Markás 15:33–37; Luká 23:44–46)

²⁸ Nun Issáyá dist ke sajjahén chiz sarjam butagant o paméshká ke Pákén Ketábay habar sarjam bebant, gwashti: “Tonnig án.”^y ²⁹ Cha tropshén sharábá porrén kunzagé ódá ér at. Áyán yak espanjé zort o sharábén kort, dáréay sará bast o Issáy lonthán per mosht. ³⁰ Wahdé Issáyá sharáb dap jat, gwashti: “Halás but!” Randá sari jahl ér áwort o sáhi dát.

Issáyá nayzaha janant

³¹ Á róch, Jomah o Sargwazay aiday tayári geragay róch at. Paméshká Yahudián nalóthet dár kasshetagéáni jón o jasad, á mazanén Shabbatay róchá salibay sará lónján bebant. Paméshká cha Pilátusá lóthetesh á sayénáni thángán bepróshant o cha salibáni sará ér begéjant. ³² Gorhá pawji démá átkant o á doénáni pádesh próshtant ke gón Issáyá salib kasshag butagatant. ³³ Issáyá Kerrá ke átkant, distesh sáhi dátatag. Paméshká áiy pádesh napróshtant. ³⁴ Bale cha pawjián yakkéá, nayzahé Issáy pahlugá jat o hamá damáná cha áiy jóná hónáp dar átk. ³⁵ Á kas ke wat é chizáni sháhéd butag, é habarána gwashit o áiy sháhedi rást ent. Á zánt ke rásténa gwashit tán shomá imán byáret. ³⁶ É kár, hamá dhawlá but tán Pákén Ketábay habar sarjam bebit ke gwashit: “Áiy hech haddhé próshaga nabit.”^z ³⁷ Pákén Ketáb, dega yak jágahé ham gwashit: “Á hamá kasá chárant ke nayzahesh jatag.”^a

Issáy kabr o kapon

(Mattá 27:57–61; Markás 15:42–47; Luká 23:50–56)

³⁸ Randá, Issop námén mardé ke Arimatiáay shahray nendók at o cha Yahudiáni torsá chérokái Issáy morid at, Pilátusay Kerrá shot o Issáy jónay baragay ejázati lóthet. Pilátusá ejázat dát o áiá

^w19:24 Pál, láthari, bay o shartbandi.

^x19:24 Zabur 22:18.

^y19:28 Bechár: Zabur 22:15; 69:21.

^z19:36 Dargwaz 12:46.

^a19:37 Zakariá Nabiy Ketáb 12:10.

kanán.”¹⁸ Cha é gappán, Yahudi pa áiy kosahagá tézaster butant. Chiá ke Shabbatay hokmay próshagá abéd, áiá Hodá ham wati jenday Pet zánt. É dhawlá, watá gón Hodáyá barábari kort.

Hodáay Chokkay ehtiár

¹⁹ Gorhá Issáyá gwasht: “Báwar kanét ke Chokk watsar hech káré korta nakant, Petay kárána gendit o áyáni randgiriá kant. Har káré ke Peta kant, Chokk ham hamá kára kant. ²⁰ Chiá ke Petá Chokk dóst ent o harché ke wata kant, Chokká ham sója dant. Áiá dega masterén kár ham pésha dárit tán shomá hayrán bemánét. ²¹ Anchosh ke Pet mordagán zendaga kant o áyán zenda bakshit, Chokk ham harkasá ke wat zendag kanag belóthit, áiá zendaga kant. ²² Pet hechkaséay sará shawr o hokmé naborrit, áiá wati dádrasiay sajjahén ehtiár Chokkay dastá dátatagant, ²³ tán sajjahén mardom hamá dhawlá ke Petá ezzata dayant Chokká ham ezzat bedayant. Kasé ke Chokká béezzata kant, Petá ham ke áiy rah dayók ent béezzata kant.

²⁴ “Shomará rásténa gwashán, harkas mani gappán beshkont o mani rah dayókay sará imán byárit, namiránén zenday wáhonda bit o hechbar mayáriga nabit, bezán á cha marká rakketag o namirán butag. ²⁵ Báwar kanét, wahdé kayt o anchosh ent ke á wahd annun bongéj butag, mordag Hodáay Chokkay tawará eshkonant o harkas ke beshkont padá zendaga bit. ²⁶ Chiá ke hamá dhawlá ke Pet zendmánay sarchammag ent, wati Chokká ham é wák o twáni dátatag ke zendmánay sarchammag bebit. ²⁷ Dádrasiay ehtiári áiy dastá dátatag, chiá ke Ensánay Chokk ent. ^{28–29} Cha eshiá hayrán o habakkah mabét, wahdé kayt ke sajjahén mordag áiy tawará eshkonant o cha wati kabrán dara bant, nékkár pa namiránén zendá rawant o badkár, mayárig bayag o sarzaneshey jágahá.

Issáyá bárawá gwáhi

³⁰ “Man watsar káré korta nakanán, wati eshkotagéáni sará shawr o hokma borran o mani dádrasi barhakk ent. Parchá ke wati delay wáhagáni sarjam kanagay padá naán, wati rah dayókay wáhagáni sarjam kanagay randá án. ³¹ Agan man wati bárawá wat gwáhi bedayán, mani gwáhiá ehtebár o arzeshé nabit. ³² Bale degaré hastent ke mani bárawá gwáhia dant o mana zánán ke áiy gwáhi mani bárawá báz porehtebár ent. ³³ Shomá wati kásed Yahyáay Kerrá rawán dátatant o áiá ham pa mani rástíá gwáhi dát. ³⁴ Mardománi gwáhiá mana nalóthán, pa shomay rakkénagá é habarána gwashán. ³⁵ Yahyá, cheragéay dhawlá rók o drapshán at, shomará ham tán gwandhén wahdéá áiy nuray chérá shádmáni dósta but.

³⁶ “Bale maná cha Yahyáay masterén sháhéd hast. Hamé kár ke Petá mani dastá dátatagant ke sarjamesh bekanán o manesha kanán wat mani sháhéd ant ke maná Petá rawán dátatag. ³⁷ Hamá Petá ke maná rawán dátatag, hamá wat mani gwáh o sháhéd ent. Shomá hechbar á nadistag o áiy tawár naeshkotag. ³⁸ Áiy habarán shomay delá jáh nést, chiá ke shomá áiy rawán dátatagéay sará báwara nakanét. ³⁹ Pákén Ketábán patth o póla kanét o wánét, hayála kanét ke áyáni tahá namiránén zend hastent, bale hamé Pákén Ketáb pa man gwáhia dayant. ⁴⁰ Shomá nalóthét mani Kerrá byáret ke shomará abadmánén zend bedayán.

⁴¹ “Man mardománi dátatagé shán o sharapá nazurán. ⁴² Man shomará jáha kárán o zánán ke Hodáay mehr shomay delá néstent. ⁴³ Man pa wati Petay námá átkagán o shomá maná namannét, bale agan kasé watsar byayt, áiá mannét o wasshátka kanét. ⁴⁴ Shomá cha yakdegará mazani o ezzata zurét o á ezzat ke cha Hodáay némagá kayt, áiy shóházá naét. Gorhá chón imán áworta kanét?”

⁴⁵ “Gomán makanét ke man Petay démá shomará mayáriga kanán. Degaré, bezán hamá Mussá ke cha áiá ométwár ét, á shomará mayáriga kant. ⁴⁶ Agan shomará pa Mussáyá báwar butén, pa manó ham imána áwort, chiá ke áiá mani bárawá nebeshtag. ⁴⁷ Bale wahdé shomará áiy nebeshtagéáni sará imán nést, mani habarán chón báwara kanét?”

Panch hazár mardomá warák dayag

(Mattá 14:13–21; Markás 6:32–44; Luká 9:10–17)

6¹ Randá, Issá Jalilay mazangwarmay^m á dastá shot, ke Teberiahay gwarm ham gwashaga bit. ² Mardománi mazanén rombé áiy randá gón kapt, chiá ke áyán cha Issáyá nádráháni drahbakshiy ajabbatén nesháni distatagant. ³ Gorhá Issá kóhéay sará shot o gón wati moridán hamódá nesht. ⁴ Yahudiáni Sargwazay aid nazzik at.

^m6:1 Mazangwarm, bezán daryáchah.

⁵ Wahdé Issáyá wati chapp o chágerd cháret, disti ke mardománi mocchié dém pa áia pédák ent. Gón Piliposá gwashti: “Nán cha kojá bezuren ke é mardom warák bwarant?” ⁶ Issáyá é habar pa áia emtehan o chakkásagá gwasht, wat zánti ché bekant. ⁷ Piliposá gwasht: “Dosad dinaray nánⁿ ham bassa nabit, toré harkas kammok ham bwárt.” ⁸ Cha áia moridán yakkéa ke námi Andriás at o Shamun Petrosay brát at, gwasht: ⁹ “Yak bachaké hamedá ent ke panch jawén nagan o do máhigi gón, bale pa rombé mardomá ché bant?” ¹⁰ Issáyá gwasht: “Mardomán benendárénét.” Ódá bázén káh o sabzagé rostagat, mardom neshtant. Cha áyan kamm o gésh panch hazár mardén atant. ¹¹ Issáyá nagan zortant, Hodáay shogri gept o neshtagén mardománi sará bahri kortant. Máhig ham anchosh, harkasá haminchok ke lóthet dáti.

¹² Wahdé sajjahén sér butant, gón moridán gwashti: “Náni thokkorán o mantagén máhigán mocch o yakjáh kanét ke zawál mabant.” ¹³ Gorhá náresh mocch o yakjáh kortant, ke cha á panchén jawén naganáni thokkorán, dwázdah sapt porr but. ¹⁴ Mardomán ke Issáay é mójezah o ajabbatén nesháni dist, gwashtesh: “Pa del é hamá wádah dátagén nabi ent ke báyard ent yak róché jaháná byayt.”

¹⁵ Bale wahdé Issáyá zánt mardoma lóthant pa zór áia bebarant o bádsháh bekanant, gorhá cha mardomán dur but o tahná kóhá shot.

Issá ápay sarborá gáma jant

(Mattá 14:22–33; Markás 6:45–51)

¹⁶ Róchay érnendá, morid dém pa gwarmá shotant. ¹⁷ Bójigá^o neshtant o gwarmay á dastá, dém pa Kaparnáhumá ráh geptant. Tahár butagat o Issá angat áyani kerrá nayátkagat. ¹⁸ Trondén gwáté ham kasshagá at o chawl o mawj chest butant. ¹⁹ Wahdé kesás panch tán shash kilumitar^p demá shotant, distesh ke Issá ápay sará gám janán, dém pa bójigá pédák ent. Áyan torset. ²⁰ Bale Issáyá gwasht: “Matorsét, é man án.” ²¹ Lóthetesh áia bójigá byárant o anchosh ke á swár but bójig menzelá raset.

²² É dega róchá, hamá mardom ke gwarmay á demá mantagatant, zántesh cha hamá bójigá abéd ke morid swár butagatant, dega bójigé ódá néstat. Issá áia tahá naat o morid bé áia shotagatant. ²³ Randá, dega lahtén bójig cha Teberiahá, hamá jágahá átk o raset ke ódá Hodáwandén Issáyá Hodáay shogr geptagat o mardomán nán wártagat. ²⁴ Wahdé mardomán dist ke na Issá ódá ent o na áia morid, Issáay shóházá, bójigán swár butant o dém pa Kaparnáhumá shotant.

Namiránén nán

²⁵ Wahdé Issáesh gwarmay á dastá dist, gwashtesh: “Ostád! Taw kadi edá átkagay?” ²⁶ Issáyá áyani passawá gwasht: “Báwar kanét, shomá pa eshiá mani randá nakaptagét ke mójezah o ajabbatén nesháni distagant, paméshká átkagét ke nánó wárt o sérláp butét.” ²⁷ Bale pa é zawál bayókén waráká johd makanét, pa hamá dáemi waráká johd bekanét ke namiránén zenda bakshit, hamá waráká ke Ensánay Chokk shomára dant. Chiá ke Hodáén Petá áia sará wati mannagay mohr jatag.” ²⁸ Gorhá jostesh kort: “May kár o zemmahwári chi ent? Hamá kárán ke Hodá cha má lóthit, áyan chón purah o sarjam bekanén?” ²⁹ Issáyá passaw dát: “Á kára ke Hodá cha shomá lóthit, esh ent: Hamá kasay sará imán byáret ke Hodáyá ráh dátag.” ³⁰ Áyan gwasht: “Chónén ajabbatén nesháni pésha dáray ke begendén o tai sará imán byáren? Ché kanay?” ³¹ May pet o pirokán gyábáná mann^q wárt, anchosh ke Pákén Ketába gwasht: “*Áia cha ásmáná, nán rawán dát ke bwarant*.”^r

³² Gorhá Issáyá gón áyan gwasht: “Báwar kanét, á nán ke cha ásmáná ér átkagat Mussáyá shomára nadátagat, é mani Pet ent, ke cha ásmáná asligén náná shomára bakshit. ³³ Chiá ke Hodáay nán hamá ent ke cha ásmáná ér átkagat o jaháná zendmána dant.” ³⁴ Nun gón áia gwashtesh: “Oo wájah! É náná harwahd mára beday.”

³⁵ Issáyá gwasht: “Hasti o zenday nán, man án. Harkas mani kerrá kayt hechbar shodiga nabit. Harkas mani sará báwar bekant hechbar tonniga nabit. ³⁶ Bale hamá dhawlá ke gwashton, shomá maná distag o angat imána nayáret. ³⁷ Á sajjahénán ke Pet maná bakshit dém pa mana káyant, harkas ke mani kerrá kayt, man áia cha wat dura nakanán. ³⁸ Man cha ásmáná wati wáhagáni

ⁿ6:7 Yak dinár, yak róchay mozz at.

^o6:17 Bójig, bezán lánch, yakdár, kashti.

^p6:19 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “bist o panch yá si stádios”. Yak stádios 190 mitaray kesásá ent.

^q6:31 Mann hamá nán ent ke Mussáay zamánagá, Hodáyá gyábáná pa Yahudián ér áwortag.

^r6:31 Dargwaz 16:4 o rand; Zabur 78:24–25.

Issá Pilátusay demá

(Mattá 27:11–26; Markás 15:1–15; Luká 23:1–5; 23:13–25)

²⁸ Sabáhá máhallah, Issáesh cha Kiápáay kerrá Rumay wáliay kalátá bort. Yahud, á kalátá nashotant ke nápák mabant o Sargwazay aiday waráká wárt bekanant. ²⁹ Gorhá Pilátus átk o cha áyan josti kort: “É marday sará shomay bohtám chi ent?” ³⁰ Áyan passaw tarrént: “Agan mayárig mabutén má tai kerrá nayáwort.” ³¹ Pilátusá gwasht: “Eshiá bebarét o gón wati Sharyatá pa eshiá hokm o shawré beborrét.” Yahudián gwasht: “Mára kasséay koshagay hakk o ehtiár nést.” ³² Áherá, hamá dhawlá ke Issáyá wati markay bárawá gwashtagat, hamá dáb but.

³³ Randá Pilátus, wati kóth o kalátá shot o Issái hamódá lótháent o gwashti: “Haw! Taw Yahudiáni bádsháh ay?” ³⁴ Issáyá gwasht: “É tai jenday gapp o habar ent yá tará é dhawlá gwashtagesh?” ³⁵ Pilátusá gwasht: “Záná, man Yahudié án? Tai wati kawm o mazanén dini péshwáyán tará mani kerrá áwortag. Chiet kortag?” ³⁶ Issáyá passaw dát: “Mani bádsháhi, donyái bádsháhié naent. Agan mani bádsháhi donyái bádsháhié butén, mani hezmatkárán janga kort tánke Yahudiáni dastá makapán. Bale mani bádsháhi donyái naent.”

³⁷ Pilátusá gwasht: “Acha, taw bádsháhé ay?!” Issáyá gwasht: “Taw wat gwashagá ay ke man bádsháhé án. Man pedá butag o donyáyá átkagán ke pa rástia gwáhi bedayán. Harkasá ke rásti dósta bit, mani habarán gósha dárít.” ³⁸ Pilátusá darráent: “Rásti chi ent?” Eshiyay gwashagá o rand, Pilátus padá Yahudiáni kerrá shot o gwashti: “Man pa é mardá hech mayaré nagendán. ³⁹ Bale gón shomay rasmá, man Sargwazay aiday róchá, yak bandigé pa shomá ázáta kanán. Lóthét Yahudiáni bádsháhá pa shomá ázát bekanán?” ⁴⁰ Á sajjahénán kukkár kort: “Na, áia nalóthén! Bárábásá ázát kan!” Bárábás, yak yágie at.

Yahudiáni kérag o Pilátusay dodeli

(Mattá 27:27–31; Markás 15:16–20)

19¹ Á wahdi, Pilátusá hokm dát Issáyá shallák o hayzarán bejanant. ² Pawjián cha dhangar o konthagán táje jórhént o Issáay sará ér kort, bádsháhi jamurangén kabáhé ham gwará dátesh. ³ Áia kerrá áyan o gwashán atant: “Drud o drabhát,^t oo Yahudiáni bádsháh!” Shahmátesh ham jat. ⁴ Pilátus padá Yahudiáni kerrá átk o gwashti: “Bechárét, shomay kerrá káráni tán bezánét ke man pa áia hech mayaré nagendán.” ⁵ Issá ke áia konthagén táje sará o jamurangén kabáhé gwará at, dhanná dar átk. Pilátusá gwasht: “Bechárét, é mard hamedá ent!” ⁶ Wahdé mazanén dini péshwáyán o áyani sepáhigán á dist, kukkáresh kort: “Salibi kassh! Salibi kassh!” Pilátusá gwasht: “Shomá wat áia salib bekasshét. Man hech warhén mayaré pa áia nagendán.” ⁷ Yahudián gwasht: “Mára Sharyaté hastent ke áia rahbandáni redá,^u báyard ent koshag bebit, chiá ke gwashtagi: ‘Man Hodáay Chokk án.’”

⁸ Wahdé Pilátusá é eshokt, cha péshá géshter torsi delá nesht. ⁹ Wati kóth o kalátá shot o cha Issáyá josti kort: “Taw cha kojá ay?” Issáyá passaw nadát. ¹⁰ Pilátusá gwasht: “Maná passawa nadayay? Taw nazánay ke tai ázáti o salib kasshagay ehtiár mani dastá ent?” ¹¹ Issáyá passaw dát: “Agan Hodáyá tará é ehtiár madátén, mani sará tará hech wák o ehtiáre néstat. Bale, hamá ke maná tai dastá dáti, géshter mayárbár ent.” ¹² Cha ed o rand, Pilátusá áia ázát kanagay johda kort, bale Yahudián kukkára kort: “Agan é mardá ázát bekanay, Kaysaray dóstwáh naay. Harkas watá bádsháh bezánt o belékit, Kaysaray dozhmen ent.”

¹³ Wahdé Pilátusá é eshokt, Issái dhanná áwort o wat yak jáhé pa hokm kanagá nesht ke áia “Sengparsha” gwashtant, pa Árami zobáná “Jabbátá” bit. ¹⁴ Sargwazay tayáriay róchay némróchá,^v Pilátusá gón Yahudián gwasht: “Bechárét, shomay bádsháh hamedá ent!” ¹⁵ Bale áyan kukkár kort: “Gári kan! Gári kan! Salibi kassh!” Pilátusá gwasht: “Pakká shomá lóthét ke shomay bádsháhá bekoshán?” Mazanén dini péshwáyán gwasht: “Cha Kaysará abéd, mára dega bádsháhé nést.” ¹⁶ Áherá, Pilátusá Issá pawjiáni dastá dát ke áia salibay sará bedranjant. Gorhá áyan Issá bort.

^t19:3 Drud o drabhát, bezán salám o alayk.

^u19:7 Redá, bezán motábeká.

^v19:14 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “shashomi sáhatay wahd”.

zánt, chiá ke Issá o áiy morid géshter hamódá shotant. ³Gorhá, Yahudáyá hokumati pawji gón parasteshgáhay sepáhigán, ke cha mazanéni dini peshwá o Parisiáni némagá rawán dayag butagatant, zort o hamá bágá bortant.^q Áyán cherág o kandhil o seláh gón at. ⁴Issáyá zánt ke áiy sará chónén káré kapagi ent, déma shot o josti kort: “Kayá shóháza kanét?” ⁵Gwashtesh: “Issá Náseriay padá gardén.” Passawi dát: “*Man Án!*” Yahudá, Issáyá dróhók ham hamódá at. ⁶Wahdé Issáyá gwasht: “Man án,” á poshtá kenzán kenzán zeminá kaptant. ⁷Padá gwashti: “Kai randá gardét?” Áyán gwasht: “Issá Náseriay.” ⁸Issáyá darráent: “Man shomará gwasht: Man án. Agan mani randá gardét, eshán bellét ke rawant.” ⁹Issáyá é gwasht tán áiy pésarigén habar sarjam bebit: “*Á ke taw maná dátagatant, cha áyán kass tabáh o halák nabut.*”^r ¹⁰Á wahdi, Shamun Petrosá ke zahmé gón at kasshet o masterén dini peshwáay nawkaray rástén góshi gón zarbaté sest. Nawkaray nám Malkus at. ¹¹Issáyá gón Petrosá gwasht: “Wati zahmá jotká^s kan! Á jámá nósh makanán ke Petá maná dátag?”

Issá masterén dini peshwáay dém pa déma

(*Mattá 26:57; Markás 14:53; Luká 22:54*)

¹²Gorhá hokumati pawji o áyáni sarmaster o Yahudi sepáhigán, Issá dazgir kort o mohr o mohkam bast. ¹³Issáesh pésará Hannáay Kerrá Bort, ke á Kiápáay Janay Pet at. Kiápá á sálá, masterén dini peshwá at. ¹⁴É hamá Kiápá at ke gón Yahudián gwashtagati: “Kawmay jáhá, yak mardoméay merag gehter ent.”

Petrosay enkár

(*Mattá 26:69–70; Markás 14:66–68; Luká 22:54–57*)

¹⁵Shamun Petros o dega moridé Issáyá padá rawán but o shotant. Á dega moridá gón masterén dini peshwáyá pajjáróki hastat, paméshká gón Issáyá masterén dini peshwáay peshjáhá potert. ¹⁶Bale Petros dhanná darwázagay nazziká óshátatagat. Gorhá á morid ke gón masterén dini peshwáyá pajjárók at, dhanná dar átk, darwázagpánén móleday góshá chizé gwashti o Petrosi tóká bort. ¹⁷Á móledá Petrosay némagá dém tarrént o gwashti: “Záná, taw cha é marday moridán naay?” Áiá gwasht: “Na, naán!” ¹⁸Hezmatkár o sepáhigán ásé rók kortagat, chiá ke hawá sárt at. Ásay Kerrá óshátatagatant o dast tápagá atant. Petros ham áyáni Kerrá óshátatagat o watá tápagá at.

Cha Issáyá jost o pors

(*Mattá 26:59–68; Markás 14:55–65; Luká 22:63–71*)

¹⁹Masterén dini peshwáyá cha Issáyá, áiy morid o tálim o sabakáni bárawá lahtén jost o pors kort. ²⁰Issáyá passaw dát: “Man sajjahénáni déma róshen o pakká gapp o habar kortag. Modám kanisahán o mazanéni parasteshgáhá, hamódá ke sajjahén Yahudi moccha bant, dars o sabakon dátag o hechbar panáh o chérokái chizé nagwashtagon. ²¹Gorhá chiá cha man josta geray? Cha hamáyán jost beger ke mani gapp o habaresh eshkotagant. Á zánant man ché gwashtag.” ²²Issáyá ke é habar kortant, yak sepáhgigé ódá óshátatagat, Issái shahmáté jat o gwashti: “Masterén dini peshwáyá é dhawlá passawa dayay?” ²³Issáyá darráent: “Agan man radén habaré kortag, maná mayárig bekan, agan ráston gwashtag, pa ché Janay?” ²⁴Gorhá Hannáyá Issá dast bastaká, masterén dini peshwá, Kiápáay Kerrá dém dát.

Petros angat Issáyá namannit

(*Mattá 26:71–75; Markás 14:69–72; Luká 22:58–62*)

²⁵Shamun Petros hamódá óshátatagat o dast tápagá at. Lahténá gwasht: “Záná, taw cha áiy moridán naay?” Áiá namannet o gwashti: “Na, naán.” ²⁶Cha masterén dini peshwáay hezmatkárán yakké, hamá marday syád at ke Petrosá áiy gósh borretagat. Áiá gón Petrosá gwasht: “Man wat tará gón áiá hamá bágá nadist?” ²⁷Petrosá padá ham namannet. Hamá damáná, korósá báng dát.

sarjam kanagá ér nayátkagán, átkagán tán wati rah dayókay wáhagán sarjam bekanán. ³⁹Mani rah dayókay wáhag esh ent, hamá ke maná dátaganti, yakké ham cha mani dastá marawt o áherzamáná áyán padá zendag bekanán. ⁴⁰Chiá ke mani Petay wáhag hamesh ent, harkas ke Chokká gendit o áiy sará imána kárit, namiránén zenday wáhond bebit o man áherzamáná áiá zendaga kanán.”

⁴¹Gorhá Yahudi pa gelag o norondhag dar átkant, chiá ke áiá gwashtagat: “Man hamá nán án ke cha ásmáná ér átkag.” ⁴²Ayán gwasht: “É mard, hamé Issopay chokk Issá naent ke má áiy pet o mátá zánén? Gorhá chóna gwasht ke ‘man cha ásmáná ér átkagán?’” ⁴³Issáyá áyáni passawá gwasht: “Inchok manorondhét o shekáyat makanét. ⁴⁴Kass mani Kerrá átká nakant tán hamá Pet ke maná ráhi dátag, áiá mani némagá machekkit o mayárit. Gorhá, man áiá áherzamáná zendaga kanán. ⁴⁵Nabiáni Ketábán nebisag butag: ‘*Sajjahén cha Hodáyá dars o sabaka gerant.*’^s Harkas ke Petay habarán beshkont o cha áiá sabak begipt, mani Kerrá kayt. ⁴⁶Chosh ent ke kassá Pet nadistag. Tahná hamáiá Pet distag ke cha Hodáay némagá átkag. ⁴⁷Báwar kanét, á ke imána kárit, namiránén zenday wáhonda bit. ⁴⁸Hasti o zenday nán, man án. ⁴⁹Shomay pet o pirénán gyábána mann wárt o mortant. ⁵⁰Bale man hamá nánay bárawá habar kanagá án ke cha ásmáná ér átkag. Agan yakké áiá bwárt, hechbara namerit. ⁵¹Man hamá zend bakshókén nagan án ke cha ásmáná ér átkag, harkas ke é náná bwárt, tán abad zendaga mánit. É náná ke mana dayán, mani jenday jesm o ján ent ke áiá pa jáhánay mardománi zendá nadra kanán.”

⁵²Nun, Yahudián pa jérhah o dajják watmánwatá gwasht: “É mard chón wati jesm o jáná dant, ke mái bwarén?” ⁵³Issáyá gwasht: “Shomará rásténa gwashán, agan Ensánay Chokkay jesm o jáná, bezán mani jesm o jáná mawarét o mani hóná manóshét,¹ shomá pa namiránén zendá narasét. ⁵⁴Harkas mani jesm o jáná bwárt o mani hóná benóshit, namiránén zenday wáhonda bit o áherzamáná man áiá zendaga kanán. ⁵⁵Chiá ke mani jesm o ján, asligén warák o mani hón, asligén zendáp ent. ⁵⁶Harkas mani jesm o jáná bwárt o mani hóná benóshit, á mani arwáh o jabiná^u mánit o man áiyagá. ⁵⁷Hamé paymá ke namiránén Petá maná rawán dát o man cha áiy némagá zendag án, harkas mani jesm o jáná bwárt, cha mani némagá zendaga mánit. ⁵⁸É nán ke cha ásmáná ér átkag, á nán naent ke shomay pet o pirénán wárt o mortant, chiá ke harkas é náná bwárt, tán abad zendaga mánit.” ⁵⁹Issáyá é chiz hamá wahdá dars o sabak dátant, ke Kaparnáhumay kanisahá^v at.

Petrosay mannag o gwáhi

⁶⁰Bázén moridéá é habaráni eshkonagá rand, gwasht: “É sabak sakk grán ant, kay eshán manneta kant?” ⁶¹Wahdé Issáyá máret^w ke áiy morid, cha é habará nálant o shekáyata kanant, gwashti: “Shomará é habara tawrénit?” ⁶²Agan Ensánay Chokká begendét ke pa wati awali jágahá borzáda rawt, gorhá ché kanét? ⁶³É Ruh ent ke zendmána dant, jesmá sutt o páydagé nést. É habar ke man gón shomá gwashtant, Ruh o zend ant. ⁶⁴Bale cha shomá lahténá báwar nést.” Chiá ke Issáyá á mardom o báwaresh néstat cha béhá pajjáha áwortant o zánti kay ent hamá ke randá áiá dróhit^x o dozhmenáni dastá dant. ⁶⁵Gorhá gwashti: “Paméshká man gwasht ke kass mani Kerrá átká nakant, tán wahdé ke mani Pet imánay sawgátá áiá mabakshit.”^y

⁶⁶Randá, bázén moridéá Issá yalah dát o áiy hamráhi nakort. ⁶⁷Gorhá Issáyá cha wati dwázdahén moridán jost kort: “Báren, shomá ham maná yalaha kanét?” ⁶⁸Shamun Petrosá passaw dát: “Oo Hodáwand! Kai Kerrá berawén? Namiránén zenday gál o habar tai Kerrá ant o ⁶⁹mára báwar ent o zánén ke taw Hodáay hamá Pákén ay.” ⁷⁰Issáyá gwasht: “Man, shomá dwázdahén gechén nakortant? Anchosh ham zánán ke cha shomá yakké, eblisé.” ⁷¹Áiy maksad Shamunay chokk, Yahudá Eskaryuti at. Chiá ke á cha dwázdahén moridán yakké at o Issái dróhagi o dozhmenáni dastá dayagi at.

^s6:45 Eshayá Nabiay Ketáb 54:13; Eremiá Nabiay Ketáb 31:33 o rand.

^t6:53 Edá, jánay warag o hónay nóshagá yak ruhánién mánáé hast.

^u6:56 Jabin, bezán wajud, darun, zamir, wejdán.

^v6:59 Kanisah, bezán Yahudiáni parasteshgáh.

^w6:61 Márag, bezán mahsus kanag.

^x6:64 Dróhag, bezán pa repk rad dayag, Arabi o Pársiá “khiánat”.

^y6:65 Albat, báyard ent bezánén Hodáay wáhag esh ent ke sajjahén mardom Issáyá Kerrá byáyant. Bechár: Pa Timutáusá Pulosay awali kágad, bahr 2, band 4.

^q18:3 Bezán Yahudá at ke é kári kort.

^r18:9 Bechár: Yuhannáay Enjil 6:39.

^s18:11 Jotk, bezán zahm yá kárchay jeld, pósh, nyám.

Issá gón brátán

7¹ Randá, Issáyá Jalilá tarr o tába kort. Yahudi áiy kóshay randá atant, paméshká nalótheti Yahudiahá bemánit. ² Anchosh ke Yahudiáni kápáráni|kápáráni aid² aid|kápáráni aid nazzik but, ³ Issáyá brátán gón áiy gwasht: “É jáhá bell o Yahudiahá beraw, tán hamá kárán ke taw kanay, tai morid begendant. ⁴ Kasé ke námдаря lóthit, pa chérokái kára nakant. Taw ke é kárána kanay, bell ke sajjahén donyá tará begendit.” ⁵ Chiá ke brátán ham pa áiy báwar néstat. ⁶ Issáyá gón áyán gwasht: “Angat á wahd pa man narasetag, bale pa shomá har wahd sharr ent. ⁷ Donyá cha shomá naprata nakant, bale cha man naprata kant, chiá ke man áiy bárawá gwáhia dayán ke áiy kár sell o gandah ant. ⁸ Shomá pa é aidá berawét, man annun é aidá nayáyán, chiá ke mani wahd angat narasetag.” ⁹ Issáyá é habar gón áyán gwasht o Jalilá mant.

Issá Urshalimá rawt

¹⁰ Issáyá brát ke pa aidá Urshalimá shotant, randá áiy jend ham hamódá shot, bale mardománi chamdidá nashot, chérokái shot. ¹¹ Aiday róchán, Yahudi áiy shóházá atant o jost o porsesha kort ke: “Á kojá ent?” ¹² Áiy bárawá mardománi nyámá pa chérokái bázén gwash o góé hastat, lahtén gwashagá at: “Á sharrén mardé.” Dega lahtén gwashagá at: “Mardomána répénit o gomráha kant.” ¹³ Bale cha Yahudiáni torsá, kasséá sarzáherá hecch nagwasht. ¹⁴ Aiday nyámi róchán, Issá mazanén parasteshgáhá shot o dars o sabak dayagá goláesh but. ¹⁵ Yahudián gón hayraté gwasht: “É mardá nawántag, inchok zántkári cha kojá áwortagi?” ¹⁶ Issáyá áyáni passawá darráent: “É chizán ke man sabaka dayán mani naant, cha mani rah dayókay némagá ant. ¹⁷ Harkas ke belóthit Hodáay wáhagán sarjam bekant, zánt ke mani sabak Hodáay ant yá man cha wat habara kanán. ¹⁸ Harkas ke watsar habara kant, pa wati mazaniay pésh dáragá habara kant. Bale á kas ke wati rah dayókay shán o shawkatay lóthóka bit, tachkén mardomé o áiy nárásti nést. ¹⁹ Záná, Mussáyá Sharyat shomárá nadát, hamá Sharyat ke cha shomá kass áiy sará kár nakanagá ent? Pa ché lóthet maná bekoshét?” ²⁰ Mardomán gwasht: “Tará jenn per ent, kay tará koshit?” ²¹ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Man tahná yak káré kortag o shomá sajjahén chó habakkah o hayrán mantagét. ²² Mussáyá chokkáni sonnat kanag shomárá dát, harchont ke é kár cha Mussáyá bongéj nabutagat o cha kawmay pet o pirénán at o shomá Shabbatay róchá, wati mardénchokkán sonnata kanét. ²³ Nun agan pa Mussáyá Sharyatay napróshagá shomá Shabbatay róchá mardénchokkán sonnata kanét, chiá mani sará zahr geptagét, ke Shabbatay róchá yak mardomé o sarjami drahbakshion kortag? ²⁴ Záherá machárét o shawr maborrét, wati hokm o shawrán pa ensáp bekanét.”

Bárén, Issá hamá Masih ent?

²⁵ Gorhá Urshalimay lahtén mardomán gwashagá at: “É hamá naent ke áiy koshagay randá ant? ²⁶ Bechárét, tachkátachk o sarzáherá habar kanagá ent o áiy heccha nagwashant, bárén rájay sarók deljam butagant ke é hamá wádah dátagén Masih ent?” ²⁷ Má zánén ke é mard cha kojám hand o damagá ent, bale wahdé Masih jáha jant, hechkasa nazánt á cha kojá kayt.” ²⁸ Paméshká, wahdé Issáyá mazanén parasteshgáhay tahá sabaka dát, gón borzén tawaré gwashti: “Shomá maná pajjáha kárét o zánét ke cha kojá án, bale man watsar nayátkagán, mani rah dayók hamá rástén Hodá ent o shomá áiy nazánét. ²⁹ Man áiy zánán, chiá ke cha áiy némagá átkagán o hamáia maná ráh dátag.” ³⁰ Hamé wahdá, áyán lóthet Issáyá dazgir bekanant, bale hechkasá áiy némagá dast nashahárt, parchá ke angat áiy wahd narasetagat. ³¹ Bale bázénéá áiy sará imán áwort o gwasht: “Wahdé Masih jáha jant, cha é mardá géshterén mójezah o ajabbatén neshánia kárit?”

Issáyá bandi kanagay kóshesh

³² Á gapp o habar ke mardomán chérokái Issáyá bárawá gwashtant, Parisián eshkotant. Gorhá mazanén dini péshwá o Parisián pa Issáyá dazgir kanagá, parasteshgáhay sepáhig rawán dátant. ³³ Á wahdi Issáyá gwasht: “Man pa yak kammokén wahdéá shomay nyámá án o randá wati rah dayókay kerrá rawán. ³⁴ Shomá mani shóházá gardét, bale maná wadi korta nakanét o á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét.” ³⁵ Gorhá Yahudián gón yakdegará gwasht: “Kojá rawaga lóthit ke má áiy dar gétká nakanén. Bárén, hamá Yahudiáni kerrá rawt, ke Yunániáni nyámá sheng o

^{27:2} Kápár, kápár, kapar.

ke gón man hór bayagá shomárá sohl o ásudagi berasit. Jaháná shomárá dard o ranja rasit, bale matorsét o delér bebét chiá ke man é jahánay sará sóbénⁿ bután.”

Pa moridán dwáhayr

17¹ Cha é habarán o rand, Issáyá dém pa ásmána cháret o gwashti: “Oo Pet! Á wahd o sáhat rasetag, wati Chokká shán o shawkat beday tánke Chokk tará ezzat o shán bedant. ² Taw sajjahén mardománi ehtiár áiy dastá dátag, tán hamá mardom ke taw áiará bakshetagant, áyán namiránén zend bedant. ³ Oo yakk o barhakkén Hodá! Namiránén zend hamesh ent ke á tará bezánant o tai rawán dátagén Issá Masihá pajjáha byárant. ⁴ Á kár ke taw mani zemmah o ogdahá eshtagat, man sarjam kort o jaháná tai mazani o shawkat záher o paddar kort. ⁵ Oo Pet! Annun maná wati bárgáhá shán o shawkat beday, hamá shawkat ke maná cha é jahánay jórhnégá pésar tai kerrá butag.

⁶ “Man tai nám, gón áyán pajjárént ke taw cha é jaháná gechén kortag o mani dastá dátagant. Á taig atant o taw maná dátant. Áyán tai habaráni sará kár kortag. ⁷ Annun áyán zánt, á chiz ke taw maná dátagant, pa rásti cha tai némagá ant. ⁸ Chiá ke á habar ke taw maná gwashtag man pa áyán sar kortant o áyán ham mannet. Nun áyán pa del zánt ke man cha tai némagá átkagán o báwara kanant ke taw maná rawán dátag.

⁹ “Man pa áyán dwá kanán, pa sajjahén jaháná na. Man pa á mardomán dwá kanán ke taw mani dastá dátagant, chiá ke taig ant. ¹⁰ Á ke manig ant, á sajjahén taig ant, á ke taig ant, manig ant o mani shán o shawkat cha áyán záher o paddar but. ¹¹ Man cha ed o rand é jaháná namánán, bale á angat jaháná ant o man tai kerrá káyán. Oo pákén Pet! Gón hamá námay zór o twáná ke taw maná dátag, áyáni negahpániá bekan tánke yakk bebant, hamá warhá ke má yakk én. ¹² Tán wahdé ke man gón áyán butagán, gón hamá námay zór o twáná ke taw maná dátag, áyáni negahpánion kortag. Cha áyán yakké ham tabáh o halák nabut, abéd cha hamá yakkéná, ke wat halákatay láhek at, tán hamá chiz purah o sarjam bebit ke Pákén Ketába gwashtit.

¹³ “Annun tai gwará káyán. Cha jahánay yalah dayagá pésar, é habarána gwashán tánke á cha mani shádmániá sarréch bebant. ¹⁴ Man tai habar pa áyán rasént. Paméshká ke á, é donyái naant donyá cha áyán naprata kant, anchosh ke man é donyáie naán. ¹⁵ Tai bárgáhá é dwáyá nakanán ke áyán cha donyáyá bebar, dwá kanán ke áyán cha sherr o Shaytána berakkén. ¹⁶ Hamá dhawlá ke man é donyáie naán, á ham naant. ¹⁷ Áyán gón wati rástiá pák bedár, tai habar rásti ent. ¹⁸ Hamá dhawlá ke taw maná jaháná rawán dát, man ham á, jaháná rawán kortant. ¹⁹ Annun pa hamáyánigi watá gón páki o palgári tai sepordaha kanán, tánke á ham gón rástiá palgár o Hodáay sepordah bebant.

²⁰ “Tahná pa eshán dwá nakanán, pa á mardomán ham dwá kanán ke cha esháni kolaw o gwáhiá mani sará imána kárant, ²¹ tánke á sajjahén yakk bebant. Oo Pet! Hamá dhawlá ke taw mani arwáh o jabiná ay o man taigá, á ham gón má bebant o jahán imán byárit ke taw maná rawán dátag. ²² Á mazani o shawkat ke taw maná dátagant man áyáná dát o rasént tánke á yakk bebant, hamá dhawlá ke má yakk én, ²³ man áyáni jesm o jáná bemánán o taw manigá, tánke á cha hamsetki o yakkdeliá sarréch bebant. Á wahdi, jahána zánt ke taw maná rawán dátag o anchosh ke taw maná dóst dáshtag, áet ham dóst dáshtagant.

²⁴ “Oo Pet! Mani wáhag esh ent, á ke taw maná bakshetagant hamódá ke man án, gón man hamódá yakkáh bebant, tán hamá shawkatá begendant ke taw maná bakshetag, chiá ke cha jahánay jórhn bayagá pésar ham, taw maná dóst dáshtag. ²⁵ Oo ádelén Pet! Harchont ke jaháná tará nazánt o pajjáha nayáwort, man tará zánt o pajjáha áwort. Nun é ham zánant ke taw maná rawán dátag. ²⁶ Man tai nám gón áyán pajjárént o angat ham pajjárénáni, tán hamá mehr ke tará pa man hastent, áyáni del o jáná ham bebit o man áyáni del o jáná bebán.”

Issáyá dazgir kanag

(Mattá 26:47–56; Markás 14:43–50; Luká 22:47–53)

18¹ Cha é habarán o rand, Issá gón wati moridán Kedrunay daragay^o á dastá shot. Ódá yak bágé hastat, Issá o áiy morid hamódá shotant. ² Yahudáyá, ke áiy dróhók^p at, á jágah

ⁿ16:33 Sóbén, bezán péróz, kámyáb.

^o18:1 Darag, bezán wádi, gwatr.

P18:2 Dróhók, bezán hamá ke wati hamráhá rada dant o bahá kant.

16¹ “É chizon gón shomá gwashtant ke shomá mathagalét o rad mawarét. ²Bezánét ke shomará cha parasteshgáh o kanisahán dara kanant. Yak wahdé kayt, á kas ke shomará koshit, gomána kant gón wati é kárá pa Hodáyá hezmata kant. ³É kárán gón shomá kanant, chiá ke na Petá zánant o na maná. ⁴É habaron shomará paméshká gwashtant ke wahdé chosh but, mani gwashtagén habaráni hayál o tránagá bekapét. É chizon cha awalá gón shomá nagwashtant, chiá ke man wat gón shomá gón atán.

Hodáay Pákén Ruhay kár

⁵“Annun wati rah dayókay kerrá rawán bale cha shomá hechkas josta nakant ke: ‘kojá raway?’ ⁶Shomay del cha gamá porr but, chiá ke man é habar gón shomá gwashtant. ⁷Bale rásténa gwashán ke mani rawag pa shomá sharter ent. Chiá ke agan marawán, shomay posht o panáh shomay nyámá nayayt, bale mana rawán o áia pa shomá rawána kanán. ⁸Wahdé á kayt, jaháná gonáh o pahrézkári o adl o hokmay bárawá sahih o mayáriga kant. ⁹Gonáhá pésha dárit, chiá ke mani sará imánesh nayáwort; ¹⁰pahrézkáriá paddara kant, chiá ke man Petay kerrá rawán o shomá dega baré maná nagendét; ¹¹adl o hokmá pajjárénit, chiá ke é jahánay náláheken sardár, Shaytán mayárig kanag butag. ¹²Bázén chizé hast ke báyard ent gón shomá begwashán, bale shomará é wahdi áyáni eshkonagay wák o twán nést. ¹³Á ke rástiy Ruh ent, kayt. Á shomará pa sarjamén rástíá rahdarbaria kant. Parchá ke watsar chizé nagwashit, tahná cha hamá chizán habara kant ke eshkant o shomará cha démá áyóken chizán sarpada kant. ¹⁴Á mani shán o shawkatá paddara kant, chiá ke har hál o habaré ke cha mana gipt, shomará sahih kant. ¹⁵Harché ke mani Petá hast, manig ent. Paméshká gwashton ke Pákén Ruh cha mana gipt o shomará sahih kant.

Gam o shádehi

¹⁶“Kammén wahdéá rand, maná nagendét bale padá, kammoké randterá maná gendét.” ¹⁷Gorhá cha moridán lahténá gón yakdegará gwasht: “Chiá gwasht: ‘Kammén wahdéá rand, maná nagendét bale padá, kammoké randterá maná gendét,’ yá é habar ke á gwasht: ‘Petay kerrá rawán,’ áiy maksad chi ent?” ¹⁸Á watmánwat gwashagá atant: “É ‘gwandhén wahd’ ke áiy bárawá habara kant, chi ent? Má nazánén ché gwasht?”

¹⁹Issáyá zánt ke é bárawá cha man jost kanaga lóthant. Gorhá gwashti: “Shomá mani hamé habaray bárawá gón yakdomiá jost o porsá ét ke man shomará gwasht: ‘kammén wahdéá rand dega baré maná nagendét, bale padá, kammoké randterá maná gendét. Shomay gapp o trán hamé bárawá at?’” ²⁰Báwar kanét o bezánét ke shomá arsa réché o yak gam o andóhéá kapét, bale jahán shádehia kant. Shomá gamnák o porsiga bét, bale shomay é gam pa shádmániá badala bit. ²¹Yak janéné wati chellagiay wahdá darda kasshit, bale anchosh ke nonnok pédá bit, wati dardána shamóshit, paméshká ke nókén ensáné pédá butag. ²²Shomá ham annun, hamé dhawlá gamnák ét, bale shomará padá gendán. Á wahdi, shádmána bét o shomay wasshián hechkas pach gpta nakant. ²³Á róchá dega chizé cha man josta nakanét. Báwar kanét, harché pa mani námá cha Petá belóthét, shomará dant. ²⁴Tán é wahdi shomá chizé pa mani námá nalóthet, belóthét tán shomará berasit o shomay shádmáni sarjam o sarréch bebit.

Jahánay sará báládasti

²⁵“Tán é wahdi, man gón shomá pa ráz o ramz habar kortag, bale wahdé kayt ke dega pa ráz o ramz habara nakanán, tachk o paddar Petay bárawá gón shomá habara kanán. ²⁶Wahdé á rócha kayt, shomá mani námá gerét o cha Hodáyá lóthét o mana nagwashán ke pa shomá cha Petá lóthán. ²⁷Pet wat shomará dósta dárit, chiá ke manó dóst dáshtag o mannetagó ke man cha Hodáay némagá átkagán. ²⁸Man cha Petay kerrá átkag o é jaháná sar butagán, annun é jaháná yalaha kanán o Petay gwará rawán.” ²⁹Moridán gón áia gwasht: “Nun róshen o pakká, bé ráz o ramz habar kanagá ay. ³⁰Nun deljam én ke taw sajjahén chizána zánay o tará hech zalurat naent kasé cha taw josté bekat. Paméshká mára báwar ent, taw cha Hodáay némagá átkagay.” ³¹Issáyá passaw dát: “Nun shomará báwar ent. ³²Bechárét, yak wahd o sáhaté kayt o á wahd cha hamé annun bongéj butag, shomá sajjahén sheng o shángá bét o harkas wati ráhá rawt. Maná tahná o éwak yalaha dayét, bale angat tahná naán, chiá ke mani Pet gón man gón ent. ³³É chizon shomará gwashtant

sháng ant o Yunánián ham sabaka dant? ³⁶É habar ke á gwasht: ‘Shomá mani shóhazá gardét, bale maná wadí korta nakanét’ o ‘á jáhá ke mana rawán shomá átka nakanét,’ áiy é habaray maksad chi ent?”

Zendáp

³⁷Aiday áheri o masterén róchá, Issá óstát o pa borztawári gwashti: “Agan kasé tonnig ent, mani kerrá byayt o áp benóshit. ³⁸Hamá dhawlá ke Hodáay Pákén Ketába gwashtit, harkas ke mani sará báwar bekant, shahjuáni rawánén zendáp cha áiy daruná rombit o tachána bit.” ³⁹É habar áia Hodáay Pákén Ruhay bárawá gwashtant ke báyard ent áiy báwarmandán dayag bebit. Bale Issá angat pa shán o shawkat narasetagat, paméshká taningah Pákén Ruh bakshag nabutagat.

Mardománi nátepáki

⁴⁰Gón é habaráni eshkonagá, lahtén mardom gwashagá at: “Pa del, é mard hamá wádah dátagén nabi ent.” ⁴¹Dega lahtén gwashagá at: “É Masih ent.” Bázénéá chosh ham gwasht: “Masih cha Jalilá jáha jant? ⁴²Záná, Pákén Ketába nagwashit ke Masih báyard ent cha Dáuday nasl o padréchá bebit o cha áiy shahr, Bayt-Lahemá, byayt?”^a ⁴³Hamé dábá mardománi nyámá nátepákié kapt. ⁴⁴Lahténá á dazgir kanag lóthet, bale hechkasá áiy némagá dast nashahárt.

Yahudi sarókáni nábwari

⁴⁵Randá, parasteshgáhay sepáhig per tarretant o mazanén dini péshwá o Parisiáni kerrá átkant. Áyan cha sepáhigán jost kort: “Shomá chiá Issá gón wat nayáwortag?” ⁴⁶Sepáhigán gwasht: “Tán é wahdi hechkasá é marday dhawlá habar nakortag.” ⁴⁷Parisián gwasht: “Shomá ham gomráh butagét? ⁴⁸Cha kawmay sarók o Parisián yakkéá áiy sará báwar kortag? ⁴⁹Bale anchosh ent, mardománi á romb ke cha Sharyatá násarpad ent, nálat butagéné.” ⁵⁰Nikudimusá, ke wat cha Parisián yakké á o péshá Issáy kerrá átkagat, gwasht: ⁵¹“Bárén, Sharyat mára ejázata dant ke kaséay habaráni eshkonag o káráni zánagá pésar, áia mayárig bekanén?” ⁵²Áiy passawá gwashtesh: “Taw ham cha Jalilay mardomán ay? Wat patth o pó kan o bechár, hechbar nabíé cha Jalilá jáha najant.” ⁵³Randá, á sajjahén wati lógán shotant.^b

Zenahkárén janénéay bakshag

8¹Bale Issá Zaytunay kóhá shot. ²É dega sabáhá, padá mazanén parasteshgáhá átk. Mardom áiy chapp o chágerdá mocch butant. Issá nesht o áyani sabak dayagá goláesh but. ³Hamé wahdá Sharyatay zánóger^c o Parisián, janéné mardománi nyámá áwort ke zenáay wahdá gerak butagat. ⁴Gón Issáyá gwashtesh: “Oo ostád! É janén zenáay sará gerak butag. ⁵Sharyatay tahá, Mussáyá mára hokm dátag ke é paymén janén báyard ent sengsár kanag bebant.^d Bale taw ché gwashay?” ⁶Áyan lóthet Issá chizé begwashit tán áia dámá dawr bedayant o mayárig bekanant, bale Issá nesht o gón lankoká zeminay sará chizé nebisagá lagget. ⁷Gón kast o kéngé lóthetesh ke á passaw bedant. Gorhá Issáyá wati sar borz kort o gwashti: “Agan áia sengsár kanaga lóthét, awali sengá báyard ent hamá bejant ke áia wat hech gonáh nakortag.” ⁸Padá nesht o zeminay sará chizé nebisagá goláesh but. ⁹Gón é habaráni eshkonagá, kawmay péshwá, awalá pirén o randá sajjahén, dar kapt o shotant. Tahná Issá o hamá janén pasht kaptant. ¹⁰Nun Issá óstát o gón janéná gwashti: “Oo bánok! Mardom kojá shotant? Pa tai mayárig kanagá yakké ham namant?” ¹¹Janéná gwasht: “Na wájah! Kass namant.” Issáyá gwasht: “Man ham tará mayáriga nakanán, beraw, bale dega baré gonáh makan.”

Issá jahánay rozhn ent

¹²Issáyá padá gón mardomán gwasht: “Man jahánay rozhn o nur án. Kasé ke mani randgiriá kant, tahárókiá gesar o sargardána nabit, zenday rozhnáiy wáhonda bit.” ¹³Parisián gón áia gwasht: “Taw wati bárawá wat sháhedía dayay, gorhá tai sháhedíá arzesh o ehtebáré nést.” ¹⁴Issáyá áyani passawá gwasht: “Man pa wati jendá toré wat sháhedí bedayán, mani sháhedíá ehtebár hast, chiá

^a7:42 Samuil Dágaray Domi Ketáb 7:12 o rand; Miká Nabiay Ketáb 5:2.

^b7:53 Lahtén kwahnén daznebeshtá, bahr 7:53 beger tán 8:11 nést.

^c8:3 Sharyatay zánóger, bezán dini álem o Sharyatay zántkár.

^d8:5 Láwián 20:10; Sharyatay Domi Rahband 22:22.

ke mana zánán cha kojá átkagán o kojá rawán, bale shomá nazánét man cha kojá átkagán o kojá rawán.¹⁵ Shomá gón ensáni chammé chárét o shawr o hokma borrét. Bale man hechkaséay bárawá shawra naborrán.¹⁶ Agan shawré ham beborrán, mani hokm o shawr barhakkén shawré bit, chiá ke é káray tahá tahná naán, hamá Pet ke maná ráhi dátag gón man hamráh ent.¹⁷ Shomay Sharyatá é ham nebisag butag ke do mardomay gwáhiá ehtebár hast.^e ¹⁸Yakké mani jend ent ke pa wat sháhedia dayán, domi hamá Pet ent ke maná ráhi dátag.”¹⁹ Áyán gwasht: “Tai pet kojá ent?” Issáyá passaw dát: “Shomá na maná zánét o na mani Petá, agan shomá maná bezántén, mani Petó ham zántagat.”²⁰ Issáyá é habar hamá wahdá kortant ke mazánén parasteshgáhá, hayráti zarráni pétiay^f nazziká, dars o sabak dayagá at. Kasséá pa áiy dazgir kanagá dast nashahárt, chiá ke angat áiy wahd narasetagat.

Á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét

²¹ Padá Issáyá gón áyán gwasht: “Mana rawán o shomá mani shóhazá gardét, bale wati gonáháni tahá merét o á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét.”²² Yahudi gón yakdomiá gwashagá laggetant: “Wahdé gwasht: ‘Á jáhá ke mana rawán shomá átka nakanét,’ cha eshiá áiy mull o morád chi ent? Balkén lóthit watá bekoshit?”²³ Issáyá gón áyán gwasht: “Shomá cha é jahli jaháná ét o man cha borzádi jaháná, shomá cha é donyáyá ét o man cha é donyáyá naán.”²⁴ Paméshká shomará gwashán ke wati gonáháni tahá merét. Agan imán mayárét *Man Hamá Án* ke gwashán, wati gonáháni tahá merét.”²⁵ Áyán jost kort: “Taw kay ay?” Issáyá passaw dát: “Man hamá án ke cha péshá ham shomará gwashon.”²⁶ Maná shomay bárawá bázén chizé pa gwashag o shawr borragá^g hastent, bale mani rah dayók hamá rástén ent o man har chizé ke cha áiy eshкотag pa jaháná darshána kanán.”²⁷ Áyán nazánt Petay bárawá habar kanagá ent.²⁸ Paméshká Issáyá gwasht: “Wahdé shomá Ensánay Chokk cha zeminá chest kort, gorrhá zánét ke *Man Hamá Án* o watsar káré nakanán, hamá dhawlá ke Petá sój dátag, hamá dhawlá habara kanán.”²⁹ Mani rah dayók gón man ent, áiy maná tahná o éwak naeshtag, chiá ke man modám hamá kárána kanán ke áiy gal o shádána kanant.”³⁰ Cha é habaráni eshkonagá, bázénéá Issáyá sará báwar kort.

Golámi o ázáti

³¹ Randá, Issáyá gón hamá Yahudián ke áiy sará báwarmand butagatant, gwasht: “Agan mani habaráni sará bóshét, pa del mani morid ét.”³² Á wahdi rástíá zánét o rásti shomará ázáta kant.”³³ Áyán gwasht: “Má Ebráhémay awlád én o hechbar kaséay golám nabutagén. Gorrhá taw chóna gwashay ke ‘shomá ázáta bét?’”³⁴ Issáyá gwasht: “Báwar kanét, á kas ke gonáha kant, gonáhay bandig o golám ent o ³⁵golám dáemá wájahay lógá namánit, bale chokk dáemá mánit.”³⁶ Gorrhá, agan Chokk shomará ázát bekant pa rásti o pakká ázáta bét.”³⁷ Zánán ke shomá Ebráhémay awlád ét, bale paméshká ke mani sabakáni shomay delá jágah nést, mani koshagay randá ét.”³⁸ Man hamá chizáni bárawá gappa kanán ke wati Petay bárgáhá distagant o shomá hamá chizáni sará kára kanét ke cha wati petá sabak geptagant.”

³⁹ Áyán darráént: “May pet Ebráhéman ent.” Issáyá gón áyán gwasht: “Agan shomá Ebráhémay chokk buténét, hamáiy ráhó zortagat.”⁴⁰ Shomá zánét, man hamá rásti ke cha Hodáyá eshкотag gón shomá gwasht. Bale angat mani koshagay randá ét. Ebráhémá choshén kár nakortagat.”⁴¹ Shomá wati petay káran barjáha dárét.” Áyán gwasht: “Má bépet o kihorr naén, mára yak peté hast, á ham Hodáay jend ent.”⁴² Issáyá gwasht: “Agan Hodá shomay pet butén, shomá maná ham dóst dáshtagat, chiá ke man cha hamáiy némagá átkagán o shomay nyámá án. Man watsar nayátkagán, hamáiy maná dém dátag.”⁴³ Pa ché mani habarán sarkecha nawarét? Paméshká ke shomará é habaráni eshkonagay twán nést.”⁴⁴ Shomá wati pet, bezán eblisay chokk ét o hamáiy morád o wáhagáni sará kár kanaga lóthét. Á cha bon o béhá hónigé o cha rástíá dur o zebahr^h ent, chiá ke áiy hech rásti mán nést. Wahdé dróga bandit, wati bon o béhá rawt, chiá ke drógbandé o sajjahén drógáni pet ent.”⁴⁵ Bale paméshká mani sará báwara nakanét ke rástíá gón shomá gwashán.”⁴⁶ Cha shomá kay maná gonáhé per basta kant? Gorrhá, agan man rásténa gwashán, pa

ke Peti pa mani námá rawána kant. Á, sajjahén chizán shomará sója dant. Hamá habar ke man gón shomá gwashtagant, shomará áyáni yát o tránagá perrénit.

²⁷ “Man shomará deljami o ásudagia dayán, wati árami o ásudagiá shomará bakshán. Jaháná é wák o twán nést hamá ásudagiá shomará bedant ke mana dayán. Negrán o deltaparkah^l mabét.”²⁸ Shomá eshкот man gwasht ke rawán, bale padá shomay kerrá pera tarrán. Agan man shomará dósta buténán, cha é habará shádána butét ke man Petay kerrá rawán, chiá ke Pet cha man master ent.”²⁹ Paméshká, cha é káray sarjam bayagá pésar gwashton ke wahdé chosha bit, imán byárét.”³⁰ Cha ed o rand, gón shomá báz habara nakanán, chiá ke é jahánay náláhekén sardár, Shaytána kayt. Áiy mani sará hech wák o zóré nést.”³¹ Man bass hamá kárána kanán ke Petá maná hokm kortag, tán jahán bezánt ke maná Pet dóst ent. Pád áét, cha edá berawén.

Anguray asligén drachk

15¹ “Man anguray asligén drachk án o mani Pet bágpán ent.”² Mani har thálé ke bar mayárit, áiy goddhit o har thálé ke gránbara bit, áiy pák o sallaha kant ke géshter nibag byárit.”³ Shomá gón mani habarán pák butagét.”⁴ Shomá mani jesm o jáná bemánét o man shomaygá. Hamá dhawlá ke agan thálé gón drachká hór mabit, bara nadant, shomá ham agan gón man hór mabét bar dáta nakanét.”⁵ Man drachk án o shomá thál ét. Harkas ke gón man bemánit o man gón áiy, bázén nibagé kárit, chiá ke shomá cha man jetá hech káré korta nakanét.”⁶ Agan kasé gón man mamánit, yak tháléay dhawlá dawr dayaga bit o hoshka tarrit. Mardom hoshkén thálán moccha kanant o sóchant.”⁷ Agan mani jesm o jáná bemánét o mani habar shomay delá benendant, harché ke belóthét, shomay wáhag sarjama bant.”⁸ Mani Petá gón hamé kára shán o shawkata rasit ke shomá bázén bar o nibagé byárét o mani morid bebét.

⁹ “Hamá dhawlá ke Petá maná dóst dáshtag, man ham shomará hamá paymá dóst dáshtag. Mani mehráni sáhegá bemánét.”¹⁰ Agan mani hokmáni sará kár bekanét, mani mehráni tahá mánét, anchosh ke man wati Petay hokmáni sará kár kortag o áiy mehráni tahá émen neshtagán.”¹¹ É habaron gón shomá paméshká gwashtant, tánke mani shádmániay wáhond bebét o shomay shádmáni sarjam bebit.”¹² Mani hokm esh ent ke: Shomá gón yakdegará mehr bekanét, hamá dhawlá ke man gón shomá mehr kortag.”¹³ Cha eshiá masterén mehr nést ke mardom wati sáhá pa dóstá nadr bekant.”¹⁴ Agan shomá mani hokmáni sará kár bekanét, mani dóst ét.”¹⁵ Cha ed o rand shomará golám o bandaha nagwashán, chiá ke goláma nazánt wájah ché kant. Paméshká man shomará wati dóst zánt, ke harché cha Petá eshкот, gón shomá gwashton.”¹⁶ Shomá mané gechéen nakortag, man shomará gechéen kortag o rawán dátag ke berawét o nibag byárét, abadmánén nibag. Á wahdi, harché pa mani námá cha Petá belóthét, shomará dant.”¹⁷ Mani hokm pa shomá hamesh ent: Yakdegará dóst bedárét.

Donyáay bézari

¹⁸ “Agan donyá cha shomá naprata kant, bezánét ke pésará cha man ham naprati kortag.”¹⁹ Agan shomá é donyái mardom buténét, donyáyá ham shomará watigáni dhawlá dósta dásht. Bale paméshká ke shomá donyái naét o man shomará cha é donyáyá gechéen kortag o dar chetag, nun donyá cha shomá bézár ent.”²⁰ Cha é habará behayál mabét ke man gón shomá gwashtagat: ‘Golám cha wájahá mastera nabit.’ Agan áyán maná ázár dátag, shomará ham ázára dayant. Agan mani habarash zortag, shomay habará ham zurant.”²¹ Pa mani námaygi gón shomá é dhawlá kanant, chiá ke mani rah dayóká nazánant.”²² Agan man mayátkénán o gón áyán é habar makorténant, á bémayár atant. Bale annun áyán, pa wati gonáhán hech ozré nést.”²³ Harkas ke cha man naprata kant, cha mani Petá ham naprata kant.”²⁴ Agan áyáni nyámá á kár man makorténant ke cha degaráni was o wáká dar ant, bémayár atant. Bale nun, áyán é kár distagant o angat cha man o mani Petá naprata kanant.”²⁵ Áyáni Sharyatay é habar ke gwashtit, *‘bé sawab cha man napratesh kortag,*^m é dhawlá rást o paddar ent.”²⁶ Bale wahdé shomay hamá posht o panáha kayt, bezán rástiy Páken Ruh ke áiy sarchammag Pet ent o mani cha Petay némagá rawána kanán, hamá mani bárawá gwáhia dant.”²⁷ Shomá ham mani gwáh o sháheda bét, chiá ke cha hamá bongéjá gón man gón butagét.

^e8:17 Sharyatay Domi Rahband 19:15. Yuhanná 5:31 o rand ham é habarary bárawá ent.

^f8:20 Péti, bezán sanduk.

^g8:26 Shawr borrag, bezán paysalah kanag.

^h8:44 Zebahr, bzán bébahr.

^l14:27 Deltaparkah, bezán paréshán, deltrakk.

^m15:25 Zabur 35:19; 69:4.

mazania dant o é mazani o shawkat ham hamé zuti bongéja bit. ³³ Oo mani chokkán! Angat tán gwandhén wahdéa gón shomá gón án. Randá mani shóhazá gardét. Hamá dhawlá ke gón Yahudián gwashon, gón shomá ham gwashán: Á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét. ³⁴ Shomará nókén hokmé dayán: yakdegará dóst bedárét. Anchosh ke man shomará dóst dáshtag, shomá ham yakdomiá dóst bedárét. ³⁵ Agan gón yakdegará mehr bekanét, gorhá sajjahéna zánant ke mani morid ét.”

Petrosay enkáray péshgói

(Mattá 26:33–35; Markás 14:29–31; Luká 22:33–34)

³⁶ Shamun Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Kojá raway?” Issáyá passaw dát: “Anchén jágahé rawán ke taw annun gón man átka nakanay. Bale randterá káay.” ³⁷ Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Annun pa ché gón taw átka nakanán? Man wati sáhá pa taw nadra kanán.” ³⁸ Issáyá gwasht: “Bárén, taw pa man wati sáhay nadr kanagá tayár ay? Báwar kan, cha korósbángá pésar, say randá mani pajjááh áragá enkára kanay o namannay.

Issá dém pa Hodáyá yakkén ráh ent

14¹ “Shomay del negrán o bétáhir mabit, Hodáay sará báwar kanét, pa man ham imán byárét. ² Mani Petay lógá bázén báné^l hast. Agan é dhawl mabutén shomará gwashton, mana rawán tán pa shomá jágahé tayár kanán. ³ Bale nun agan man pa shomay jágahay tayár kanagá rawán, padá káyán o shomará gón wata barán, tán shomá ham hamódá gón man yakjáh bebét. ⁴ Shomá zánét ke man kojá rawán o ráhá ham balad ét.”

⁵ Tumáyá gwasht: “Oo Hodáwand! Má nazánén taw kojá raway, gorhá ráhá chón bezánén?” ⁶ Issáyá gwasht: “Ráh man án. Rásti o zend bakshók ham man án. Hechkas bé man Petay Kerrá átka nakant. ⁷ Agan shomá maná bezántén, mani Petó ham zánt.^k Bale cha ed o rand, shomá áia zánét o á distagó.” ⁸ Piliposá gón áia gwasht: “Oo Hodáwand! Petá mára pésh bedár, pa má hamé bass ent.” ⁹ Issáyá gwasht: “Oo Pilipos! É bázén wahdá man gón shomá hamráh án o taw angat maná nazánay? Harkasá ke maná distag, mani Peti ham distag. Gorhá chóna gwashay: ‘Petá mára pésh bedár?’ ¹⁰ Báwara nakanay ke man Petay arwáh o jabiná án o Pet manigá? É habarán ke gón shomá gwashán mani naant, hamá Petayg ant ke mani jesm o jáná ent. Hamá ent ke é kárana kant. ¹¹ Mani é habará bemannét ke man Petay jabiná án o Pet manigá. Agan báwara nakanét, hamá kárání sará imán byárét ke shomá cha man distagant. ¹² Báwar kanét, harkas ke mani sará imán byárit, harché ke mana kanán, á ham korta kant. Masterén kár ham kant, chiá ke man Petay Kerrá rawán o ¹³ harché ke pa mani námá belóthét, á wáhagá sarjama kanán, tánke Chokk wati Petá shán o shawkat bedant. ¹⁴ Agan chizé pa mani námá belóthét, pa shomá sarjam o tayára kanán.

Hodáay Pákén Ruhay ráh dayagay wádah

¹⁵ “Agan shomá maná dósta dárét, mani hokmá ham pa del o jána mannét. ¹⁶ Gorhá man wat cha Petá lóthán o á shomará dega posht o panáhé dant ke modám shomay nyámá bemánit. ¹⁷ Bezán é rástiy hamá Ruh ent ke jahán eshiá manneta nakant, chiá ke nagendit o pajjáhia nayárit. Bale shomá eshiá pajjáhia kárét, chiá ke shomay Kerrá mánit o shomay del o daruná bit. ¹⁸ Shomará yatim o chórawa nakanán, shomay Kerrá pera tarrán. ¹⁹ Kammén wahdéá rand, jahán dega baré maná nagendit, bale shomá maná gendét. Man zendag án, paméshká shomá ham zendaga manét. ²⁰ Á róchá zánét ke man Petay arwáh o jabiná án o shomá manigá o man shomaygá. ²¹ Á kasá ke mani hokm gón ent o á hokmáni sará kára kant, hamá maná dósta dárít. Á ke maná dósta dárít, á mani Petá ham dósta bit. Maná ham á dósta bit o watá pa áia paddara kanán.”

²² Yahudá Eskaryutiá na, á domi Yahudáyá jost kort: “Oo Hodáwand! Pa ché watá pa má paddara kanay bale pa jaháná nakanay?” ²³ Issáyá passaw tarrént: “Á kas ke maná dósta dárít, hamá habaráni sará kára kant ke man gwashtagant o á ham mani Petá dósta bit. Man o Pet áiy Kerrá rawén o gón áia mánén. ²⁴ Á kas ke maná dósta nadárit, mani habaráni sará kára nakant. É habarán ke shomá cha mana eshkonét mani naant, hamá Petayg ant ke maná ráhi dátag. ²⁵ É habaron hamá wahdá gwashtant ke angat shomay nyámá án. ²⁶ Bale shomay posht o panáh, hamá Pákén Ruh ent

ché báwara nakanét? ⁴⁷ Á kas ke Hodái ent, Hodáay habará gósha dárít. Shomá Hodáay habará gósha nadárét, chiá ke Hodái naét.”

Issá o Ebráhém

⁴⁸ Yahudián áiy passawá darráent: “Má nagwasht ke taw cha Sámerián ay o tará jenn per ent?” ⁴⁹ Issáyá gwasht: “Maná jenn per nést, wati Petá báz ezzata dayán, bale shomá maná béezzata kanét. ⁵⁰ Man pa wat mazania nalóthán, á degaré ke maná sharap o mazania dant o wat dádrasia kant. ⁵¹ Allam bezánét agan kasé mani habará begipt, hechbara namerit.” ⁵² Yahudián gón áia gwasht: “Nun mára báwar ent ke tará jenn per. Ebráhém o sajjahén nabi mortant, bale taw gwashay: ‘Harkas mani habará bezurit hechbara namerit.’ ⁵³ Záná, taw cha may pet Ebráhémá master ay? Á mort o sajjahén nabi ham mortant. Taw kay ay?” ⁵⁴ Issáyá passaw dát: “Agan man watá wat satá bedayán, é satáyá arzeshé nést, é mani Pet ent ke maná mazani o shawkata bakshit, hamá ke shomá áia wati Hodá zánét. ⁵⁵ Angat áia nazánét o pajjáhia nayáret, bale man áia zánán. Agan begwashán ke áia nazánán, shomay dhawlá drógbanda bán, bale man áia zánán o har chizé ke á gwashit mana kanán. ⁵⁶ Shomay pet Ebráhém, pa hamé ométá gal o shádán at ke mani róchá begendit. Áia dist o delshát but.” ⁵⁷ Yahudián gwasht: “Tará angat panjáh sál ham nabit, gorhá chón taw Ebráhém distag?” ⁵⁸ Issáyá gwasht: “Báwar kanét, *Man Hamá An* ke cha Ebráhémá pésar butagán o hastán.” ⁵⁹ Áyán pa Issáyá janagá seng o dhók chet, bale á cha mardománi chammá dur o andém but, mazanén parasteshgáhi esht o shot.

Pédáeshi kóréay drahbakshi

9¹ Cha ráhéa gwazán, Issáyá yak pédáeshi kór^l dist. ² Moridán cha áia jost kort: “Oo otád! É mard chiá kór pédá butag? Wat gonahkár ent yá áiy pet o mát?” ³ Issáyá passaw dát: “Na áiy jend gonahkár ent, na pet o mát. Paméshká é dhawlá but ke Hodáay kár o zóraki gón áia paddar o záher bebít. ⁴ Tánke róch ent, báyaw wati rah dayókay kárán sarjam bekanén, shap ke bit gorhá kass káré korta nakant. ⁵ Man, tán wahdé ke jaháná án, jahánay rozhnái án.” ⁶ Wahdé chosh gwashti, lebzi zeminá dawr dát o cha lebzá geli addh kort, kóray chammán per mosht o ⁷ gwashti: “Beraw, wati chammán Siluháay taláwagá beshód.” (Siluháay maná “dém dátagén” ent.) Gorhá á shot, chammi shoshtant, biná but o átk.

⁸ Randá, hamsáheg o é dega mardom ke á mardesh cha pendhógeriay róchán pajjááh áwortagat, gwashagá laggetant: “É hamá naent ke neshtagat o pendhagá at?” ⁹ Lahténá gwasht: “Hamá ent.” Dega lahténá gwasht: “Áiy hamrang o hamdróshom ent.” Á wat gwashagá at: “Man hamá mardom án.” ¹⁰ Jostá atant: “Gorhá tai chamm chón biná butant?” ¹¹ Gwashti: “Hamá mard ke námi Issá ent, áia gel tarr kort, mani chammán per mosht o gwashti ke Siluháay taláwagá berawán o chammán beshódán. Man chamm shoshtant o biná bután.” ¹² Gwashtesh: “Á mard kojá ent?” Gwashti: “Mana nazánán.”

Pédáeshi kór o Parisiáni jost o pors

¹³ Hamá mard ke pésará kór at Parisiáni Kerrá bortesh. ¹⁴ Shabbatay róch at ke Issáyá gel jórhéntagat o áiy chamm biná kortagatant. ¹⁵ Nun Parisi ham cha áia jostá atant: “Taw chón biná butay?” Mardá gwasht: “Áia mani chamm gel per moshtant, man shoshtant o nun gendagá án.” ¹⁶ Lahténá Parisiá gwasht: “É mard cha Hodáay némagá nayátkag, parchá ke Shabbatay rahbanday sará kára nakant.” Dega lahténá gwasht: “Gonahkárén mardomé chón é dhawléen ajabbatén nesháni pésh dáshta kant?” Á watmánwat kassh o chilléa kaptant. ¹⁷ Padá cha hamá mardá jostesh kort ke pésará kór at: “É tai chamm atant ke áia biná kortant, nun taw áiy bárawá ché gwashay?” Gwashti: “Nabié.”

¹⁸ Yahudián báwar nakort ke á mard kór butag o annun biná ent, paméshká áiy pet o mátesh áwortant. ¹⁹ Cha áyán jostesh kort: “É mard shomay chokk ent, hamá ke shomá gwashét pédáeshi kór é at? Gorhá nun chóna gendit?” ²⁰ Pet o mátá áyáni passawá gwasht: “Má zánén ke may chokk ent o kór pédá butag. ²¹ Bale nazánén nun chóna gendit o kayá biná kortag. Cha áiy jendá jost begerét, rostag o tamánén mardé, wati habará wata kant.” ²² Áiy pet o mátá cha Yahudián torset, paméshká é dhawlá passawesh dát. Parchá ke Yahudián cha péshá shawr kortagat, harkas bemannit

^l14:2 Bán, bezán kóthi, kamrá, otág.

^k14:7 Lahtén daznebeshtá átkag: “Agan shomá maná zántag, mani Petá ham zánta kanét.”

^l9:1 Pédáeshi kór, bezán mádarzádén kór.

ke Issá Masih ent, áia cha kanisah o parasteshgáhán dara kanant. ²³ Paméshká á marday pet o máta gwasht ke: “Cha áia jost begerét, á wat rostag o tamánén mardé.”

²⁴ Domi randá, á mard ke pésará kór butagat padá áwort o gwashtesh: “Pa Hodáay námá sawgangd bwar ke rásta gwashay, má zánén ke é mard, Issá, gonahkáré.” ²⁵ Áia gwasht: “É mard gonahkáré yá na, mana nazánán, tahná yak chizé zánán, ke man kór butagán o nun biná án.” ²⁶ Áyán jost kort: “Gón taw ché korti? Chón tai chammi biná kortant?” ²⁷ Passawi dát: “Man annun gón shomá gwasht, shomá gósh nadásh, pa ché lóthét padá beshkonét? Záná, shomá ham lóthét áiy morid bebét?” ²⁸ Gorrá á biná butagén mardesh zá o zakat kort o gwashtesh: “Taw wat áiy morid ay, má Mussáay morid én. ²⁹ Má zánén ke Hodáya gón Mussáya habar kortag, bale é marday bárawá nazánén ke cha kojá átkag.” ³⁰ Nun á mardá áyani passawá gwasht: “É ajabén habaré, áia mani chamm biná kortagant o shomá nazánét á cha kojá átkag! ³¹ Máshomá sajjahéna zánén ke Hodá gonahkáráni dwáya gósha nadárit, hamáiy dwáya gósha dárit ke Hodádóste o áiy wáhtagáni sará kára kant. ³² Cha jahánay jórhénagá beger tán maróchi, eshkonag nabutag ke yakké pédáeshi kóre biná bekant. ³³ Agan é mard cha Hodáay némagá mayátkén, hech choshén kári korta nakort.” ³⁴ Áiy passawá gwashtesh: “Taw ke wat gonáhay chokk ay, mará sabaka dayay?” Gorrá á mardesh dar kort.

Kórdelán

³⁵ Wahdé Issáyá eshкот biná butagén mardesh galléntag, á mardi dar gétk o gwashti: “Tará Ensánay Chokkay sará báwar ent?” ³⁶ Mardá darráént: “Oo wájah! Maná begwash, á kay ent ke áiy sará báwar bekanán?” ³⁷ Issáyá gwasht: “Taw á distag. Hamá ent ke gón taw habar kanagá ent.” ³⁸ Gwashti: “Oo Hodáwand! Imánon áwort” o Issáyá pádán kapt. ³⁹ Gorrá Issáyá gwasht: “Man pa hokm borrag o dádrasiá é donyáya átkagán, tánke kór biná bebant o biná kór.” ⁴⁰ Cha Parisián lahtén ke áiy chapp o chágerdá atant é gappesh eshкот o gwashtesh: “Tai maksad esh ent ke má kór én?” ⁴¹ Issáyá gwasht: “Agan kór buténét shomárá mayáre per néstat, bale paméshká angat mayárig ét ke gwashét: ‘Má biná én.’”

Nékén shopánk

10 ¹ “Báwar kanét, agan kasé cha pasáni gwásh o wárhay dapá mapoterit o cha dega némagé kopp bekant, bezán dozz o rahzané. ² Bale á kas ke cha gwáshay dapá rawt, pasáni shopánk ent. ³ Negahpán, gwáshay dozz pa áia pacha kant o pas áiy tawárá eshkonant. Á wati pasán pa nám gwánk o tawára jant o áyán dhanná bárt. ⁴ Wahdé wati pasán dhanná bárt, wat pésará bit o pas áiy randá kapant, chiá ke áiy tawárá pajjáha kárant. ⁵ Bigánagáni randá nakapant, cha áyána tachant, chiá ke bigánagáni tawárá pajjáha nayárant o nazánant.” ⁶ Issáyá, é mesál pa áyán pésh kort, bale mardomán áiy maksad sarkech nawárt.

⁷ Gorrá padá gwashti: “Báwar kanét, man pasáni gwáshay dap o darwázag án. ⁸ Á sajjahén ke cha man o pésar átkagant dozz o rahzan atant^j o pasáni áyani tawárá gósh nadásh. ⁹ Man darwázag án, harkas ke cha mani ráhá begwazit, rakkit. Tóká rawt yá dhanná, pa charágáhé sara bit. ¹⁰ Dozza kayt tán dozzi bekant, bekoshit o tabáh bekant, man átkagán ke mardomán zendmán berasit o sarjamiá áiy wáhond bebant.

¹¹ “Man nékén shopánk án, nékén shopánk wati sáhá pa pasán nadra kant. ¹² Bale kasé ke pa mozz kára kant, pasáni wáhond naent. Wahdé gendit ke gork dém pa pasán pédák ent, áyán yalaha kant o tachit. Á wahdi, gork pasáni sará hamlah o orosha^k bárt o áyán sheng o shánga kant. ¹³ Á tachit, chiá ke pa mozz kára kant, pasáni hayáldáriá nakant.

¹⁴ “Man nékén shopánk án, man wati pasán jáha káran o á ham maná zánant, ¹⁵ hamá dhawlá ke Pet maná zánt o man Petá zánán. Man wati sáhá pa pasán nadra kanán. ¹⁶ Maná dega pas ham hast, ke cha é ramagá naant,¹ báyad ent áyán ham byáran. Á mani tawárá eshkonant o yak ramag o yak shopánka bant. ¹⁷ Pet maná dósta dárit, chiá ke man wati sáhá nadra kanán ke padá wati ján o zenday wáhond bebán. ¹⁸ Hechkas mani sáhá cha man gepta nakant, man gón wati hobb o wáhtagá áia nadra kanán. Maná wati sáhay dayagay ehtiár watá gón ent o padá áiy per tarrénagay master ham wat án. É hokm, maná Petá dátag.”

^j **10:8** Issáyá maksad hamá dagábázén sarók atant ke mardomána répénant.

^k **10:12** Orosh, bezán hamlah.

¹ **10:16** Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “cha é gwáshá naant”.

kortag ke ché begwashán o chón habar bekanán. ⁵⁰ Zánán ke áiy hokm o parmán, namiránén zend ent. É chizán ke mana gwashán, hamá chiz ant ke Petá maná gwashtagant.”

Issá moridáni pádána shódit

13 ¹ Sargwazay aidá yak o do róch pasht kaptagat, Issáyá zánt áiy hamá sáhat o damán átkag dátagant o tán wati omray áheri damána, pa del dósta dáshant.

² Shámay wahd at o Shaytáná cha péshá Shamunay chokk, Yahudá Eskaryutiay del áshopéntagat^f ke Issáyá bedróhit o dozhmenáni dastá bedant. ³ Issáyá zánt ke Petá sajjahén chiz Chokkay dastá dátagant, Chokk cha Hodáay némagá átkag o hamáiy kerrá rawt. ⁴ Cha parzónagay sará pád átk, kabáhi^g kerré esht o lánkigé sréná basti. ⁵ Nun dasshódé zorti, moridáni pádi shoshant o gón hamá lánkigá hoshk kortant. ⁶ Wahdé Shamun Petrosay bárig raset, áia gwasht: “Oo Hodáwand! Taw mani pádán shódagá lóthay?” ⁷ Issáyá passaw tarrént: “Annun taw nazánay man ché kanán, randá sarkecha waray.” ⁸ Petrosá gwasht: “Man hechbara naylán taw mani pádán beshóday.” Issáyá gwasht: “Agan tará mashódán,^h cha man tará hech wandh o bahré narasit.” ⁹ Shamun Petrosá gwasht: “Oo wájah! Agan chosh ent, tahná mani pádán na, mani sar o dastán ham beshód.” ¹⁰ Issáyá gwasht: “Hamá kasá ke pákshódi kortag, áia abéd cha pádán dega hech shosht o shóday hájat nést. Á sará tán pádá, sapá o sallah ent. Shomá pák ét, bale sajjahén na.” ¹¹ Chiá ke Issáyá zánt kay áia dróhit, paméshká gwashti: “Shomay rombay tahá, sajjahén pák naant.”

¹² Sajjahénáni pádáni shódagá rand, wati kabáhi gwará kort o parzónagay sará nesht o gwashti: “Shomá zánét man pa shomá ché kort? ¹³ Shomá maná ostád o Hodáwanda zánét o tawára kanét o rást ham gwashét, man hamá án. ¹⁴ Agan man shomay Hodáwand o ostád án o shomay pádon shoshtagant, shomá ham báyad ent yakdegaray pádán beshódét. ¹⁵ Man shomárá mesálé pésh kort, tán hamá dhawlá ke man gón shomá kort, shomá ham bekanét. ¹⁶ Shomárá rásténa gwashán, hech golám cha wati wájahá o hech kásed cha wati rah dayóka master naent. ¹⁷ Nun ke shomá eshiá zánét, bahtáwar ét agan kári bebándét. ¹⁸ É chizán ke gwashán pa shomá sajjahénán naant. Á ke man gechén kortagant, áyána zánán o pajjáha káran. Bale Pákén Ketábay é péshgói báyad ent sarjam bebit, á kas ke gón man hamkásag at, mani badwáh ent o mani démá óshítátag.ⁱ ¹⁹ Annun cha é kára pésar shomárá gwashán ke wahdé chosha bit, gorrá bezánét ke *Man Hamá An*. ²⁰ Báwar kanét, harkas hamáia ke man rawán dátag wasshátk bekant o sharap bedant, bezán maná sharapi dátag o harkas maná sharap bedant, bezán mani rah dayóki sharap dátag.”

Dazgir bayagay péshgói

(Mattá 26:20–25; Markás 14:17–21; Luká 22:21–23)

²¹ Wahdé Issáyá é gwasht, cha ruh o daruná sakk padard but o gón pakkái gwashti: “Báwar kanét, cha shomá yakké maná dróhit o dozhmenáni dastá dant.” ²² Moridán nazánt kai bárawá é habará gwashagá ent o gón shakk o shohbah yakdegarash cháret. ²³ Cha moridán yakké ke Issáyá báz dóst at, áiy kerrá neshtagat. ²⁴ Paméshká Shamun Petrosá hamá morid eshárah kort ke wájahá jost bekant, baren kai bárawá gapp kanagá ent? ²⁵ Gorrá á morid nazzikter kenzet o cha Issáyá josti kort: “Oo Hodáwand! Á kay ent?” ²⁶ Issáyá passaw dát: “Á hamá ent ke man chondhé nán kásagá pera janán o áia dayán.” Gorrá náni per jat o Shamun Eskaryutiay chokk, Yahudáyará dáti. ²⁷ Anchosh ke Yahudáyá lonkah dastá kort, Shaytán áiy póstá potert. Nun Issáyá gón áia gwasht: “Zut kan! Har káré ke tará kanagi ent bekan.” ²⁸ Bale cha parzónagay saray neshtagén mardomán, hechkasá nazánt ke gón é habará áiy maksad chi ent. ²⁹ Lahténá gomán kort pa é háterá ke Yahudá zarturagay zemmahwár ent, Issá áia gwashtit ke berawt o harché pa aidá pakár ent begipt, yá nézgarán chizé bedant. ³⁰ Anchosh ke Yahudáyá lonkah zort, dhanná dar kapt. Shap at.

Nókén hokm

³¹ Yahudá ke dar kapt, Issáyá gwasht: “Ensánay Chokk pa mazani o shawkat sar but. Hodáya ham cha áiy némagá shawkat raset. ³² Agan Hodáya cha áiy némagá shawkat rasetag, Hodá ham áia

^f **13:2** Áshopénag, bezán pád kanag, tahrík kanag.

^g **13:4** Kabáh, bezán jobbah.

^h **13:8** Edá shódagay maná ruhánién pák o palgári ham buta kant.

ⁱ **13:18** Zabur 41:9.

“Wájah! Má lóthén Issáyá begendén.”²² Pilipos shot o é habari gón Andriásá gwasht. Á doén shotant o Issáesh hál dát.²³ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Á wahd átkag ke Ensánay Chokk pa wati shán o shawkatá berasit.²⁴ Allam bezánét, agan gandomay dánag hákay chérá marawt o mamerit, hechbar cha yak dánagéá géshtera nabit, bale agan kall bebit bázén dánagé kárit.²⁵ Harkasá ke wati zend dóst ent, áia báhénit o harkas ke é jaháná cha wati zendá sara gwazit, á wati sáh o jáná rakkénit o pa namiránén zendá sara bit.²⁶ Agan kasé lóthit mani hezmatá bekant, báyard ent mani randgiriá bekant. Har jáh ke man án, mani hezmatkár hamódá gón man ent o agan kasé mani hezmatá kant, mani Pet áia washnáma kant.

Wati markay bárawá Issáyá habar

²⁷ “Annun mani del bétáhir^b o jalájósh ent, ché begwashán? Bárén begwashán: ‘Oo mani Pet! Maná cha é sáhatá berakkén?’ Na, habar esh ent ke mani áyagay morád o maksad hamé wahd o damán butag.²⁸ Oo Pet! Wati námá mazani o shawkat beday.” Hamé wahdá, borzén tawaré cha ásmáná rost ke gwashti: “Shán o mazanion dáttag o angat ham dayán.”²⁹ Rombé mardom ke ódá óshtáttagat, gón é tawáray eshkonagá gwashagá laggetant: “Granday tawár at,” á degarána gwasht: “Préshtagéá gón áia gapp kort.”³⁰ Issáyá gwasht: “É tawár, pa man na, pa shomaygi átk.³¹ Annun é jahánay dádrasiay wahd ent o jahánay náláhekén sardár Shaytán, dhanná dar kanaga bit.³² Wahdé cha zeminá chest kanaga bán, sajjahén mardomán wati némagá kasshán.”³³ Issáyá é habar pa hamá dhawlén markéá gwasht ke áiy entezár o wadárá at.

³⁴ Mardomán darráent: “Sharyata gwashtit ke Masih tán abad gón má mánit. Gorhá taw chóna gwashay ke ‘Ensánay Chokk chest kanaga bit’? Ensánay é Chokk kay ent?”³⁵ Issáyá gwasht: “Tahná yak gwandhén wahdéá rozhnái gón shomá gón ent. Tán wahdé ke é rozhnái gón shomá gón ent, gám janán demá berawét. Chosh mabit ke tahároki shomay sará báládest bebit o shomará prósh bedant. Kasé ke tahárokiá ráha rawt, nazánt kojá rawt.³⁶ Tánke shomará rozhnái gón ent, rozhnay sará imán byáret ke rozhnáiay chokk bebét.” Issáyá é gwasht o cha áyáni nyámá shot o chérándém but.

Yahudiáni nábawari

³⁷ Gón Issáyá é bázén mójezah o ajabbatén neshánián, angat ham áyán imán nayáwort,³⁸ tánke Eshayá nabiay habar purah o sarjam bebit, ke áia gwashtagat: “*Oo Hodáwand! May kolaw kayá báwar kortag o Hodáwanday wák o kodrat^c pa kayá záher butag?*”^d ³⁹ Gorhá áyán báwar kort nakort, chiá ke Eshayáyá angat ham gwashtagat:

⁴⁰ “Áyáni chammi kór o
deli sakk mohr kortagat
tán gón chammán magendant,
gón delán sarkech mawarant o
dém pa man per matarrant,
tánke áyán dráh bekanán.”^e

⁴¹ Eshayáyá Issáyá mazani o shawkat dist, paméshká áiy bárawá é habari kort.⁴² Angat ham Yahudiáni bázén sarókan imán áwort. Bale cha hamé torsá ke Parisi áyán cha kanisah o parasteshgáhán dar makanant, námeshá nagept.⁴³ Chiá ke áyán, ensánay dáttagén ezzat o satá cha Hodáy dáttagén ezzat o satáyá géshter dósta but.

⁴⁴ Gorhá Issáyá gón borzén tawaré gwasht: “Harkas mani sará báwar bekant, na tahná mani sará, mani rah dayókay sará ham báwara kant.⁴⁵ Harkas maná gendit, mani rah dayóká ham gendit.⁴⁶ Man é jahánay átkagén rozhnái án, tán harkas ke mani sará báwar bekant, tahárokiá mamánit.⁴⁷ Bale agan kasé mani habarán beshkont o áyáni sará kár makant, angat ham man áiy bárawá shawr o hokmé naborrán. Chiá ke man pa jahánay mayárig kanagá nayáttagán, pa jahánay rakkénagá átkagán.⁴⁸ Shawr borroké hast, tán harkas ke maná cha wat besendit o mani habarán mamannit, áia mayárig bekant. Mani gwashtagén gapp o habar, jost o porsay róchá áia mayáriga kanant.⁴⁹ Chiá ke man watsar gapp o habar nakortag, hamá Petá ke maná rawán dáttag, hokmi

¹⁹ É habaráni bárawá, padá Yahudiáni nyámá nátepáki kapt.²⁰ Bázéné gwashagá at: “Áia jenné per, ganóké, pa ché áiy habarán gósha dárét.”²¹ Á dega gwashagá atant: “Kaséá ke jenn per ent, é dhawlén gapp jata nakant. Jenn kórán biná korta kant?”

Yahudi Issáyá namannant

²² Wahdé Urshalimá, mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay|mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay aid^m aid|mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay aid átk, zemestán at.²³ Issáyá mazanén parasteshgáhá, Solaymánay peshjáháⁿ kadama jat.²⁴ Yahudi áiy chapp o chágerdá mocch but o gwashagá atant: “Tán kadén mará é dhawlá shakkay tahá dáráy? Agan taw Masih ay, rást o pakká begwash.”²⁵ Issáyá gwasht: “Man shomará gwashtag, bale báwara nakanét. Á kárán ke man cha Petay némagá kanán wat pa man gwáhia dayant.²⁶ Bale shomá ke mani pas naét, báwara nakanét.²⁷ Mani pas mani tawára eshkonant, man áyán jáha kárán o mani randgiriá kanant.²⁸ Man áyán namiránén zenda bakshán o á hechbara namerant. Kass áyán cha man pach gepta nakant.²⁹ Hamá Pet, ke é maná bakshetaganti, cha sajjahénán master ent o hechkas áyán cha mani Petay dastá pach gepta nakant.³⁰ Man o mani Pet yakk én.”

³¹ Padá Yahudián dhók chet ke áia sengsár bekanant.³² Issáyá gón áyán gwasht: “Man cha Petay némagá bázén nékén káré kortag, pa kojám kárá maná sengsára kanét?”³³ Yahudián darráent: “Pa nékén karéá tará sengsára nakanén, pa tai koprán é kárá kanén. Taw bani ádamé ay bale gwashay: ‘Man Hodá án.’”³⁴ Issáyá gwasht: “Shomay Sharyatá nayáttag ke Hodáyá gwashtag: ‘*Shomá cha hamá shawr borrokéⁿ hodáyán ét?*’”³⁵ Agan á mardom ke Hodáyá habar pa áyán rasetag, ‘hodá’ gwashag butagant o zánén ke Hodáyá Pákén Ketáb hechbara nakapit o nákára nabit,³⁶ gorhá maná ke Petá gechén kortag o é jaháná rawán dáttag, chón kopray bohtám⁴ janét? Á ham tahná pa é habará ke man gwashtag: ‘Hodáyá Chokk án.’”³⁷ Agan man wati Petay kárán makanán, pa man imán mayáret.³⁸ Bale agan áyáni sará kára kanán, toré agan pa man imán mayáret, pa mani kárán imán byáret. Á wahdi, sarkecha warét ke Pet mani jesm o ján ent o man áiy arwáh o jabiná.”³⁹ Gorhá lóthetesh padá áia dagzir bekanant, bale Issá cha áyáni dazrasá dur but.

⁴⁰ Randá cha Ordonay kawrá gwast o hamá jágahá shot o mant ke péсарá Yahyáyá ódá pákshódi dáttagat.⁴¹ Bázén mardomé áiy kerrá átk o gwashtesh: “Yahyáyá hech mójezah o ajabbatén nesháni pesh nadáshst, bale é marday bárawá har chizé ke gwashti rást ent.”⁴² Ódá bázén mardoméá Issáyá sará imán áwort.

Ilázaray mark

11¹ Bayt-Anyáay métagá, Ilázar námén mardé nájórh at. Bayt-Anyá, Maryam o áiy gohár Martáay métag at.² Maryam hamá at ke Hodáwandén Issáyá pádi atr per moshtant o gón wati mudán hoshki kortant, annun áiy brát Ilázar nájórh at.³ Áiy gohárán pa Issáyá kolaw kort: “Oo Hodáwand! Tai dóst nádráh ent.”⁴ Wahdé Issáyá é habar eshкот gwashti: “É nádráhi áia dém pa marká nabárt, pa Hodáyá shán o shawkatá yak neshánié bit, tánke Hodáyá Chokk ham cha é ráhá pa mazani o shawkat berasit.”⁵ Issáyá, Martá o áiy gohár o Ilázar dósta butant.

⁶ Wahdé cha Ilázaray nájórhíá sahig but, dega do róch hamá jáhá ke dáshtagati mahtal but.⁷ Gorhá gón moridán gwashti: “Byáét padá dém pa Yahudiahá berawén.”⁸ Moridán gwasht: “Oo ostád! É habará dér nagwastag ke Yahudián lóthet tará sengsár bekanant. Padá hamódá rawaga lóthay?”⁹ Issáyá passaw dát: “Róchay rozhnái dwázdah sáhat naent? Kasé ke róchá ráha rawt nalakoshit o thagala nawárt, chiá ke jahánay rozhnáiá gendit.¹⁰ Bale agan kasé shapá ráh berawt lakoshit, chiá ke áia hech rozhnáié demá nést.”¹¹ É habarán o rand, Issáyá gwasht: “May dóstén Ilázar waptag, bale mana rawán o áia páda kanán.”¹² Moridán gwasht: “Oo Hodáwand! Agan wáb ent, allamá dráha bit.”¹³ Issáyá áiy markay bárawá habar kort, bale áyán hayál kort ke Ilázar anchosh waptag o wáb ent.¹⁴ Á wahdi Issáyá sarkech dátant ke: “Ilázar mortag.¹⁵ Nun pa shomaygi shádmán án ke ódá nabutagán. Pa ché ke nun báwar korta kanét. Byáét, áiy gwará rawén.”

^m10:22 Wapk, bezán chizé ke pa Hodáyá gishshénaga bit.

ⁿ10:23 Peshjáhá, bezán peshgáh, lógay chárdiwál, sahn.

^o10:34 Shawr borroké, bezán paysalah kanók.

^p10:34 Zabur 82:6. É habaray maná esh ent ke Hodái shawr borragay ehtiár mardomán dayag butag.

^q10:36 Bohtám, bezán malámat, tohmat.

^b12:27 Bétáhir, bezán náárám, békarár.

^c12:38 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “Hodáwanday dast”.

^d12:38 Eshayá Nabiay Ketáb 53:1.

^e12:40 Eshayá Nabiay Ketáb 6:9 o rand.

¹⁶ Tumá ke áesh “Járhó”^r náméntagat, gón á dega moridán gwashti: “Byáét, má ham berawén o gón áiá hór bemberén.”

Issá zendmán o áherat ent

¹⁷ Wahdé Issá ódá átk o raset, sahig but chár róch ent ke Ilázar kabr kanag butag. ¹⁸ Bayt-Anyá tán Urshalimá, kesás say kilumitar^s ent. ¹⁹ Bázén Yahudié, Martá o Maryamay kerrá pa áyáni brátay porsá átkagat. ²⁰ Wahdé Martá sahig but ke Issá pédák ent, áiy pëshwáziá shot, bale Maryam mant. ²¹ Martáyá gón Issáyá gwasht: “Oo Hodáwand! Agan taw edá buténay, mani brát namortagat. ²² Bale angata zánán, har chiz ke taw cha Hodáyá belóthay tará dant.” ²³ Issáyá gwasht: “Tai brát padá zendaga bit.” ²⁴ Martáyá gwasht: “Mana zánán ke áherzamáná zendaga bit.” ²⁵ Issáyá gwasht: “Man zendmán o áherat án. Agan kasé mani sará imán byárit toré bemerit, padá ham zendaga bit. ²⁶ Harkas ke zendag ent o mani sará báwara kant, hechbara namerit. É habará báwara kanay?” ²⁷ Martáyá gwasht: “Haw mani Hodáwand! Maná báwar ent ke taw Masih ay, Hodáay hamá Chokk ay ke báyard ent é jaháná byayt.”

Issáay gréwag

²⁸ Cha é gappáni gwashagá o rand, Martá shot wati gohár Maryami tawár kort o pa halwaté gwashti: “Ostád átkag o tará lóthi.” ²⁹ Wahdé Maryamá é eshкот, hamá damáná chest but o Issáay kerrá shot. ³⁰ Issá angat á métaga narasetagat o hamódá at ke Martá áiy gendagá shotagat. ³¹ Hamá Yahudi ke Maryamay lógá atant o áiá tasallá dayagá atant, wahdé distesh ke á pa eshtápi pád átkag o cha lógá dar áyagá ent, áiy randá kaptant. Gón wat gwashtesh: “Balkén pa gréwagá kabray sará rawt.”

³² Bale Maryam hamódá shot o sar but ke Issá ódá at o á disti. Nun Issáay pádán kapt o gwashti: “Oo Hodáwand! Agan taw edá buténay, mani brát namortagat.” ³³ Wahdé Issáyá Maryam gón á Yahudián ke áiy hamránt atant gréwán dist, cha delá áhé kasshet o sakk padar but. ³⁴ Gwashti: “Shomá Ilázar kojá kabr kortag?” Gwashtesh: “Oo Hodáwand! Byá o bechár.” ³⁵ Cha Issáay chammán ars retkant. ³⁶ Yahudi gwashagá atant: “Bechárét chenkadar dósti butag.” ³⁷ Cha áyán lahténá gwasht: “É mard ke kóray chammi biná kortant, Ilázari cha marká rakként nakort?”

Ilázaray zendag bayag

³⁸ Randá, Issá anchosh ke cha delá áh kasshagá at, kabray sará átk. Kabr, yak gáré at ke dhóké áiy dapá ér at. ³⁹ Issáyá gwasht: “Dhóká dur kanét.” Ilázaray gohár Martáyá gwasht: “Oo wájah! Áiy marká chár róch gwastag o bóa kant.” ⁴⁰ Issáyá passaw dát: “Man nagwasht agan tará imán bebit, Hodáay shán o shawkatá genday?” ⁴¹ Gorhá dhókesh cha kabray dapá dur kort, Issáyá ásmánay némagá cháret o gwashti: “Oo Pet! Tai shográ gerán ke mani habaret eshкот. ⁴² Man zánt ke taw modám mani habará gósha dáray, bale é habaron pa á mardomán gwasht ke edá óshátátagant, tán báwar bekanant ke taw maná rawán dátag.” ⁴³ Cha é habarán o rand, Issáyá gón borzén tawaré gwánk jat: “Ilázar! Dar kap.” ⁴⁴ Hamá mordag, ke dast o pádi kaponá atant o démi dazmáléá póshetagat, dhanná dar átk. Issáyá gwasht: “Áiá pach kanét, belléti ke rawt.”

Issáay kóshay mandr o pandal

⁴⁵ Maryamay gwará átkagén bázén Yahudián, wahdé Issáay é kár dist, áiy sará imánesh áwort. ⁴⁶ Bale lahtén, Parisiáni kerrá shot o Issáay kortagén káray hálesh bort o sar kort. ⁴⁷ Mazanén dini pëshwá o Parisián wati sarókáni diwánay básk lóthetant o gwashtesh: “Má ché kanagá én? É mard bázén mójezah o ajabbatén nesháni pësh dáragá ent. ⁴⁸ Agan áiá hamé dhawlá yalah bedayén, sajjahén áiy sará báwara kanant, á wahdi Rumia káyant o may kawm o mazanén parasteshgáhá gerant.” ⁴⁹ Cha áyán, Kíápá námén mardéa, ke á sálá masterén dini pëshwá at, gwasht: “Shomá cha bon o béhá chizé nazánét. ⁵⁰ Nazánét ke pa shomá, sarjamén kawmay tabáhiay badalá, sharter hamesh ent ke kawmay jáhá yak mardomé bemerit.” ⁵¹ É gapp, áiá watsar nagwasht, chiá ke á sálá, Kíápá masterén dini pëshwá at, áiá pëshgói kort ke Issá báyard ent pa kawmá bemerit, ⁵² tahná pa á kawmá na, pa Hodáay sajjahén sheng o shángén chokkán tán áyán yakjáh o yakráh bekant. ⁵³ Cha á róchá o rand, áiy koshagay band o bastesh bongéj kort. ⁵⁴ Cha ed o rand, dega baré Issáyá watá

¹11:16 Bezán Tumáyá járhé butag.

⁸11:18 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “pánzdah stádios”. Yak stádios 190 mitaray kesásá ent.

Yahudiáni nyámá záher nakort. Gyábánay nazziká, Epráim námén shahréa, gón wati moridán shot o nesht.

⁵⁵ Yahudiáni Sargwazay aid nazzik at o bázén mardomé cha molkay sajjahén hand o damagán, Urshalimá átkagat ke cha aidá pésar pákizagiay rasmán purah bekanant. ⁵⁶ Á Issáay jost o porsá atant o mazanén parasteshgáhá gón yakdegará gwashagá atant: “Báren, é aidá nayayt? Shomá ché gwashét?” ⁵⁷ Bale mazanén dini pëshwáyán o Parisián hokm kortagat, harkasé ke bezánt Issá kojá ent, hál bedant tán áiá dazgir bekanant.

Maryam Issáay pádán charpa kant

(Mattá 26:6–13; Markás 14:3–9)

12¹ Cha Sargwazay aidá shash róch pésar, Issá Bayt-Anyáyá shot ke Ilázaray lóg hamódá at, hamá Ilázar ke cha mordagán zendag kortagati. ² Áyán, pa Issáyá shámé jórh kortagat, Martáyá hezmata kort o Ilázar gón mehmánán Issáay kashá parzónagay¹ sará neshtagat. ³ Á wahdi, Maryamá nám táséay kesásá,^u sombolay^v gehter o gránbahén atr áwort, Issáay pádán per mosht o pád gón wati mud o malgorán hoshk kortant. Atray wasshén bó, á lógay har kondhá tálán but.

⁴ Hamé wahdá Yahudá Eskaryutiá, ke cha Issáay moridán at o pa hamé zután, Issái dróhagi o dozhmenáni dastá dayagi at, gwasht: ⁵ “Parchá é atr pa sésad dinárá bahá nabut o zarr, garib o nézgáran dayag nabutant?” ⁶ Áiá é habar pa bazzagén mardománi gamwáriá nagwasht, paméshká gwashti ke á wat Issáay rombay kelitdár^w at o dozzé at. Áiá harwahd cha zarturagá chizé pa wata zort. ⁷ Issáyá gwasht: “Maryamay kárá kár madárét, áiá é rógen pa mani kabr kanagay tayáriá ér kortagant. ⁸ Garib o nézgár modám shomay kerrá hast, bale man harwahd gón shomá gón naán.” ⁹ Cha Yahudián bázénéa, wahdé eshкот ke Issá ódá ent, tahná Issáay didárá nayátkant, Ilázaray gendagá ham átkant ke zendag butagat. ¹⁰ Paméshká mazanén dini pëshwáyán Ilázaray kóshay shawr ham borret. ¹¹ Chiá ke áiy sawabá, bázén Yahudié cha áyán per tarretagat o Issáay sará báwarmand butagat.

Pa Issáay wasshátká

(Mattá 21:1–11; Markás 11:1–11; Luká 19:28–40)

¹² É dega róchá, mazanén rombé ke pa aidá átkagat, wahdé zántesh Issá Urshalimay ráhá ent, ¹³ gón maccháni sarsabzén piss h o takán,^x pa Issáay pëshwáziá dar átk. Kukkáresha kort: “Hushiáná,^y

Esráilay bádsháhá mobáarak bát
ke pa Hodáwanday námá kayt.”^z

¹⁴ Issáyá korrágén haré dar gétk o áiá swár but, anchosh ke Hodáay Pákén Ketába gwasht: ¹⁵ “Oo Sahyunay Jenek! Nun mators. Tai bádsháh korrágén haréay poshtá neshtag o pédák ent.”^a ¹⁶ Awalá é chizáni maksad pa moridán pakká naat, bale randá ke Issá pa wati mazani o shawkatá raset, morid yát o tránagá kaptant ke é chiz áiy bárawá nebisag butagat o mardomán ham gón áiá anchosh kort. ¹⁷ Wahdé Issáyá Ilázar tawár jat o cha kabrá zendag dar áwort, bázéné hamódá at. Áyán pa wati distagén o eshkotagénán sháhedia dát. ¹⁸ Á mazanén romb, pa é háterá Issáay pëshwáziá átkagat, ke eshkotagatesh Issáyá é mójezah o ajabbatén nesháni záher kortag. ¹⁹ Parisián gón yakdegará gwasht: “Bechárét, máshomá hecch nakanagá én, sajjahén donyá áiy ráhá ent.”

Gón Issáyá Yunániáni gendok

²⁰ Gón é mardomán ke aiday róchán pa parasteshá Urshalimá átkagatant, lahtén Yunáni ham gón at. ²¹ Á Piliposay kerrá átkant. Pilipos Jalilay shahr Bayt-Saydáay mardomé at. Gón áiá gwashtesh:

¹12:2 Parzónag, bezán soprah.

^u12:3 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “yak litrá”, bezán kesás sésad gerám.

^v12:3 Sombol, washbóén gol o pollé.

^w12:6 Kelitdár, bezán hazánagay hesábdár o sambálók.

^x12:13 Tak, bezán macchay tarrén lotth ke piss h per enti.

^y12:13 Hushiáná, bezán “márá annun berakkén”.

^z12:13 Zabur 118:26.

^a12:15 Zakariá Nabiy Ketáb 9:9. Sahyun yak kóhé, ke Urshalimay shahray bonred é kóhay sará ér kanag butag. Sahyunay Jenek, bezán Urshalimay jahmenéndén mardom.